# THE TEACHING OF ENGLISH WORD STRESS TO ARABIC SPEAKING STUDENTS

BY

#### HIND TABBAA

#### A Thesis

Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts

in the Education Department of the

American University of Beirut

Beirut , Lebanon

1967

THE TEACHING OF ENGLISH WORD STRESS
TO ARABIC SPEAKING STUDENTS

This thesis is dedicated to

Dr. Habib Kurani
in gratitude for his help and encouragement
during my two years at

A.U.B.

### TABLE OF CONTENTS

		Page
ACIZITORIT	EDGREDITO	
MOVINOMI	LEDGMENTS	vi
ABSTRAC	T	
		vii
Chapter		
I.	INTRODUCTION AND BACKGROUND STUDY	1
	The Problem	
	Purpose	
	Basic assumptions of linguistics for the	
	teacher of English	
	Research status Procedure	
	110004116	
II.	THE WORD STRESS SYSTEM IN AMERICAN ENGLISH	
	AND SYRIAN ARABIC	16
	Part I	
	A. Definition and importance of stres	s
	B. English stress phonemes	
	C. Syllabic structures	
	Part II	
	Syrian Arabic Word Stress	
	Part III	
	American English word stress	

Page
III. THE WORD STRESS PROBLEMS INVOLVED 44
Part I
An analysis of the non-monosyllabic words in Thorndike's count
Part II
Supplementary word list
Part III
The complete inventory of problem words
IV. SUGGESTED METHODS OF TEACHING ENGLISH WORD
STRESS PROBLEMS
Part I
Principles on which the three lessons are based  Some guiding points in word stress teaching
Suggestions for the teacher Part II
A. Sample Lesson One B. Sample Lesson Two C. Sample Lesson Three
APPENDIX
BIBLIOGRAPHY

#### ACKNOVLEDGMENTS

I wish to express my gratitude and indebtedness, to the distinguished members of my thesis Committee.

My sincere thanks are due to Dr. Frederic Cadora my thesis advisor. His assistance has been invaluable.

To Dr. Richard Bevis who kindly agreed to become a member of the Committee, I would like to express my appreciation.

To Dr. Habib Kurani, a distinguished scholar and a dedicated educator, I am greatly indebted.

To Dr. Raja T. Nasr, a scholar and a dedicated teacher, I wish to express my deepest gratitude and indebtedness. His guidance has been most helpful in the preparation of this thesis.

I would also like to thank Dr. James E. Redden for his help and good suggestions.

I finally thank Miss Sylvia Cheiban for her neat typing of this work.

#### ABSTRACT

Teaching English word stress occupies a subordinate place in most classrooms. Most textbooks present
no guidance insofar as the teaching of word stress is concerned. Therefore, this study is an attempt to contribute
towards better understanding and teaching of word stress.

This thesis comprises four chapters. Chapter I is an introduction and a background study. It includes an exposition of the problem and a review of the pertinent literature. It also introduces the linguistic assumptions for the teacher of English.

Chapter II presents a descriptive analysis of
American English and Syrian Arabic word stress. Part I
defines stress and discusses the analyses of English stress
phonemes. Part II presents a descriptive analysis of
Syrian Arabic word stress. Part III presents a similar
descriptive analysis of American English word stress.

Chapter III presents the word stress problems involved. Part I presents an analysis of the first two

thousand words in Thorndike's Teacher's Word Book of

20.000 Words --except mono-syllabic words-- with
a view to determining how these words tend to be pronounced when Arabic stress patterns are transferred to
them. Part II presents a supplementary word list which
includes all the compound words found in the Allen and
Cooke series (Books I, II, and III) with the problem
words asterisked. Part III presents statistical tabulations of the problem words. It also includes the complete
inventory of the problem words listed in alphabetical
order.

Chapter IV suggests practical methods for the teaching of English word stress. Part I presents some basic principles, guiding points and suggestions for the teacher of English in teaching word stress. Part II presents three sample lessons. Sample Lesson One is an actual lesson taught in the first intermediate classes in Syria. Sample Lesson Two is another actual lesson taught in the second intermediate classes. Sample Lesson Three is also an actual lesson taught in the third intermediate classes in Syria.

#### CHAPTER I

#### INTRODUCTION AND BACKGROUND STUDY

#### The Problem

In spoken English and Arabic, different syllables have different degrees of intensity. These we speak of as levels of stress. "Stress is a matter of relative prominence of one or more syllables in a sequence of syllables." Stress is associated with the degree of loudness a syllable has. The different stress levels that distinguish meanings are called stress phonemes.

Stress in English is unpredictable and, therefore, phonemic; its position may vary from word to word.

Primary stress falls on a different syllable in the
following words:

Milliam A. Smalley, Manual of Articulatory
Phonetics
(New York: Practical Anthropology, 1964),
154.

"dictionary" /'dikšənəri/
"committee" /kə'miti/
"fundamental" /fəndə'mentəl/

The word stress problem is significant since a large number of pairs can be found which contrast in stress, (in practically all cases accompanied by a vowel quality change). These pairs are commonly nouns and verbs. For example:

noun: "record" / rekard/
verb: "record" /ri\*kard/

Stress in Arabic is predictable and, therefore, non-phonemic; ". . . that is, one can foretell where the different stress levels will occur in Arabic words." Word stress in Arabic is dependent on the syllabic structure of the word. "Syllables are either short or long. A long syllable is one that contains a geminate of vowel clusters or a short vowel followed by a consonant cluster."

Raja T. Nasr, The Teaching of English to Arab Students (London: Longmans, Green and Co., Ltd., 1963), p. 33.

<sup>3&</sup>lt;sub>Tbid., p. 34.</sub>

Word stress patterns in Arabic contrast with those of English. English word stress constitutes a great problem for an Arabic-speaking student. "The greatest difference lies in the fact that stress is unpredictable in English, whereas in Arabic it is predictable and automatically placed depending upon the length and number of syllables in each word." The word stress problem can be stated as follows:

- A. What are the similarities and differences in word stress between American English and Syrian Arabic?
- B. What are the predicted difficulties of Arab students in mastering American English word stress?
- C. What methods are suggested for teaching word stress to Arab students?

### Purpose

The purpose of this study is:

 To make a descriptive analysis of American English and Syrian Arabic word stress, drawing

<sup>4</sup> Ibid. p. 35.

on the available pertinent literature.

- 2. To examine the first two thousand words of

  Thorndike's <u>Teacher's Word Book of 20.000 Words</u>5

  --except mono-syllabic words-- with a view to

  determining how these words tend to be pro
  nounced if the Arabic stress patterns are trans
  ferred to them.
- To list the words which would present problems to Arab students.
- 4. To list, in addition, all compound words found in the Allen and Cooke series (Books I, II, and III) excepting the words appearing in Thorndike's count.
- To suggest methods of teaching word stress; the problem words will form the central subject.

That is, Syrian Arabic and American English word stresses are not the same. The analysis will reveal

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup>Edward L. Thorndike, <u>Teacher's Word Book of 20.000</u> <u>Words</u> (New York: Columbia University, 1932). The choice of Thorndike's word list was arbitrary. The choice of 2000 words covers English vocabulary of the textbooks used in the preparatory classes in Syria.

certain problem words for Syrian students. This analysis will be limited to the problems resulting from the misplacement of primary stresses because, to a very large extent and for all practical and pedagagical purposes, the problem is solved once the primary stress in the English word is properly placed. An analysis of the problems resulting from the misplacing of secondary and weak stresses would make the application of the results cumbersome or practically impossible. Thus the study will be restricted to the analysis of the primary stress.

# Basic assumptions of linguistics for the teacher of English

This study is built upon some fundamental linguistic assumptions. The basic assumption is stated by Robert Lado: "... when learning a foreign language we tend to transfer to that language our phonemes and their variants, our stress and rhythm patterns, our transitions, our intonation patterns and their interaction with other phonemes. .. the speaker of one language listening to another does not actually hear the foreign language sound units-phonemes. He hears his

own."6

This assumption points out the great likelihood of interference by the native language sound system
of the student in the process of learning a foreign
language. Linguistics states that languages have systems,
therefore, they can be objectively described and scientifically analyzed. Knowledge of applied linguistics is necessary for teaching a foreign language efficiently. The comparison of the Arabic and English language sound systems
is of great significance for predicting and identifying
pronunciation problems, among which is word stress.

Fries states another significant assumption underlying the teaching of English as a second language.

"The most efficient materials are those that are based upon a scientific description of the language to be learned, carefully compared with a parallel description of the native language of the learner."

Robert Lado, Linguistics Across Culture (Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1957), p. 11.

<sup>7</sup>Charles Fries, Teaching and Learning English as a Foreign Language (Ann Arbor: University of Michigan Press, 1945), p. 9.

This assumption implies that in order to select teaching materials for the learner of a second language, the teacher must have adequate knowledge about both languages. Scientific descriptive analyses of both languages and a systematic comparison of these two descriptive analyses are necessary to pin-point the similarities and differences in the patterning of the two language sound systems. This statement is supported by Lado's assumption that "Linguistics helps us understand what we must teach, i.e. the system of the foreign language (F.L.), not just the item, and within the system, the pattern or patterns into which the item is cast, or of which it is an illustration. Probing into the system of the F.L. and describing it is primarily the domain of descriptive linguisties. . ."

The third assumption, emphasized by Lado, is that "The student who comes in contact with a foreign language will find some features of it quite easy and others extremely difficult. Those elements that are similar to his native language will be simple for him,

Robert Lado, "Linguistic and Foreign Language Teaching," Language Learning, Special issue No. 2 (1961), p. 29.

and those elements that are different will be difficult."

This statement reveals that points of difference between the native language of the learner and the language being learned constitute major learning problems for students.

A confirmation of the validity of this assumption comes from Lado himself who asserts that " . . . by comparing a linguistic description of the N.L. (native language) with a parallel description of the target language the teacher and the textbook writer can know in advance where the N.L. may be expected to facilitate and where it is likely to interfere with learning."

Undoubtedly, the teacher will be faced with the need to diagnose accurately the points causing trouble to his students. The professionally trained teacher who has made a contrastive analysis of the two languages will be able to realize what the problems are and to teach them efficiently.

#### Research Status

In recent years the literature on American English word stress has greatly increased. Various articles on

<sup>9&</sup>lt;u>Ibid.</u>, p. 30.

<sup>10</sup> Ibid.

new advances concerning already established principles and theories of word stress phonemes have been written. There is rarely a linguistic work which does not contribute its share to the discussion of English stress phonemes. To mention every work in a thesis such as this would be impossible.

In 1954, Allen<sup>11</sup> prepared word stress exercises based on patterns of stressed and unstressed syllables. An important contribution to the study of English word stress was made in 1956 by Christophersen, <sup>12</sup> who emphasized the importance of knowing where the stress falls in an English non-monosyllabic word in order to determine the quality of the vowels. He pointed out that certain assimilations occur mainly in unstressed syllables. The study of Trager and Smith<sup>13</sup> in 1957 was significant. They pointed out that English utterances consisting of more

W. Stannard Allen, Living English Speech (London: Longmans, Green and Co., 1954).

<sup>12</sup> Paul Christophersen, An English Phonetics Course (London: Longmans, Green and Co. Ltd., 1956).

Outline of English Structure (Washington: American Council of Learned Societies, 1957).

than one vowel exhibit different levels of loudness concentrated on the vowels. Another study was that of Wise, 14 who presented a comprehensive work of English word stress. In 1958, Friederich 5 stated that good pronunciation of English words depends on the location of stress. His discussion of the fundamental word stress pattern has great value. The studies of Heffner 6 and Prator 7 on English word stress are equally valuable. Gordon and Wong 8 stated the significance of stress in the correct pronunciation of a word, provided a good study of word stress phonemes and developed a variety of exercises. Kurath 9 made a very extensive linguistic study of English word stress.

<sup>14</sup> Claude Merton Wise, Applied Phonetics (Englewood Cliffs: Prentice Hall, Inc., 1957).

<sup>15</sup>W. Friederich, English Pronunciation (London: Longmans, Green and Co., 1958).

<sup>16</sup> R-M.S. Heffner, General Phonetics (Madison: The University of Wisconsin Press, 1960).

<sup>17</sup>Glifford H. Prator, Jr., Manual of American English Pronunciation, Revised ed. (New York: Holt-Rinehart and Winston, 1960).

<sup>18</sup> Gordon and Wong, A Manual for Speech Improvement (Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, Inc., 1961).

Hans Kurath, A Phonology And Prosody of Modern English (Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1964).

Information about word stress in Arabic is The main literature on the Palestinian-Syrian dialects which is relevant to the question under discussion is written by Cantineau in his Le Dialecte Arabe De Palmyre. 20 In his article "The Phonemic System of Damascus Arabic, "21 he discussed Arabic stress in general. In his Les Parlers Arabes Du Horan, 22 he made a good study of Arabic word stress in the Horan and discussed the predictability of stress levels according to certain patterns. Smeaton, 23 in his article "Some Problems of the Description of Arabic, " treated stress very briefly. Garbell, 24 in her "Remarks on the Historical Phonology of an East Mediterranian Arabic Dialect, " dealt thoroughly with the development of word stress through many chronological stages. Nakhla25 stated the importance of word stress for intelligible pronunciation and discussed fixed Arabic

J. Cantineau, Le Dialecte Arabe De Palmyre
(Beyrouth, 1934).
21
, "The Phonemic System of Damascus Arabic,"
Word Vol. 12, (1956), pp. 116-124.

Libraire C. Klincksick, 1946), pp. 184-192.

<sup>23</sup>B. Hunter Smeaton, "Some Problems in the Description of Arabic," Word Vol. 12. (1956), pp. 359-360.

<sup>24</sup> Irene Garbell, "Remarks on the Historical Phonology of an East Mediterranian Arabic Dialect," Word Vol. 14. (1958), pp. 303-336.

<sup>25</sup> R. Nakhla, Grammaire du Dialecte Libano-Syrian, I-II (Beyrouth: Imprimerie Catholique, 1937), pp. 14-17.

word stress patterns. Gairdner 26 studied the pronunciation of isolated Arabic words for the purpose of analyzing their sound-elements. He pointed out that "accent" (stress) is an altered musical pitch which accompanies the vowels of certain syllables. He also discussed "accent" and "length" in colloquial and classical Arabic and deduced that the word-changes due to accent and length in Arabic obey Driver's 27 study of Arabic word laws and fixed patterns. stress emphasized that the last long syllable draws the primary stress which causes shortness to the preceding vowels. He added that a short syllable is often sounded long in a pause. Birkland, 28 in his discussion of word stress, pointed/that the stress of classical Arabic in modern pronunciation is influenced by local dialects, and he added that behind the local differences there seems

<sup>26</sup>W.H.T. Gairdner, The Phonetics of Arabic (London: Oxford University Press, 1925), pp. 66-74.

<sup>27&</sup>lt;sub>G.R.</sub> Driver, A Grammar of the Colloquial Arabic of Syria and Palestine (London: Probsthain & Co., 1925), pp. 22-24.

<sup>28</sup> Harris Birkland, Stress Pattern in Arabic (Oslo: Ekommisjon Has Jacab Dybwad, 1954), p. 6.

to be a pattern common to the local pronunciations. He stated that the heavily stressed syllable consists of a short vowel followed by two consonants or a long vowel followed by one consonant. Cowell29 made a study of word accentuation (stress) and said that a long syllable has a long vowel or a short vowel followed by more than one consonant. He added that the last long syllable in a word is always stressed, but if a word has no long syllable, then the first syllable is stressed. Khavrud-Din 30 wrote his Master's Thesis about A Contrastive Analysis of Stress in Colloquial Arabic and American English. made a contrastive analysis of English and classical Arabic word stress. Nasr's analysis is the most systematic and comprehensive of all. His contrastive analysis of English and Arabic word stress was particularly valuable for this study.

Arabic (Washington, D.C: Georgetown University Press, 1964), pp. 17-21.

Hani Khayrud-Din, A Contrastive Analysis of Stress in Colloquial Arabic and American English (Beirut: A.U.B. Master's Thesis 1964).

<sup>31</sup> See Raja T. Nasr, op. cit., pp. 32-34.

#### Procedure

The thesis assumes that we can predict and describe the patterns that cause "ease" or "difficulty" in learning, by a systematic comparison of the sound system of the language to be learned and that of the learner. Since the learner tends to transfer the pronunciation system of his native language to the second language he learns, the writer will look for word stress differences between the two languages, American English and Syrian Arabic. The procedure of the study will be;

- Defining stress and giving special reference to its significance for good pronunciation.
- 2. Discussing the various analyses of English stress phonemes and stating their importance in determining the meaning of an utterance.
- 3. Presenting a brief descriptive analysis of Syrian Arabic and American English word stress.
- words in Thorndie's Teacher's Word Book of 20,000

  Words (minus the monasyllabic words, plus the compound words --listed only-- found in the Allen and Cooke series) with a view to determing how these

words tend to be pronounced by Arabs, by applying Arabic stress patterns to them. Nasr's phonemic symbols are used for transcription.

In order to determine whether a syllable is long or short, a cut is made after the last consonant following each vowel. In applying this procedure to the English words in this study, the writer makes the cut after the second consonant when a cluster of three or more consonants occurs medially after a short vowel; the cut is made after the first consonant if the cluster is preceded by a long vowel. If a long vowel exists finally, it is considered a long syllable.

- Isolating from among these items those that are problem words.
- 6. After the problem words have been determined, they will be used as a basis for suggesting feasible approaches to the teaching of American English word stress to Syrian students.

#### CHAPTER II

# THE WORD STRESS SYSTEM IN AMERICAN ENGLISH AND SYRIAN ARABIC

This chapter presents a brief descriptive analysis of American English and Syrian Arabic word stress. This description will assist the writer in locating and describing from among the first two thousand words in Thorndike's Teacher's Word Book of 20.000 Words, (and the compound words of the Allen and Cooke series) the problem words for a Syrian student learning the word stress of American English.

Part I defines stress and shows its significance for good pronunciation. It also discusses the analyses of English stress phonemes, and finally it presents a brief survey of syllable structure. Part II describes briefly the Syrian Arabic word stress system. Part III presents a similar description of the American English word stress system.

#### Part I

# A. Definition and importance of stress

Many definitions of stress are given by linguists, but they all imply analogous meanings. Bloomfield says: "Stress--that is, intensity or loudness-- consists in greater amplitude of sound waves, and is produced by means of more energetic movements, such as pumping more breath, bringing the vocal chords closer together for voicing, and using the muscles more vigorously for oral articulations." Wise emphasizes that "stress is the loudness (force, intensity) with which the vowel (or diphthong) of a syllable is uttered."2 Heffner says that "stress in speech is in one respect like heat: everything has some of it. For stress is the term we use to refer collectively to those phenomena of speech which are correlated with our sensations of muscle movement in the production of speech articulations. Stress is reflected in the quantum of muscular

Leonard Bloomfield, Language (New York: Holt, Rinehart And Winston, 1933), p. 112.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>Wise, op. cit., p. 13.

energy which goes into each articulatory movement, but we have not yet found a way to measure this satisfactorily." Gordon and Wong point out that "stressing means giving loudness to a word or a syllable so as to give it prominence. Robins defines stress differently: "Stress is a generic term for the relatively greater force exerted in the articulation of part of an utterance." Smalley states that stress is "a matter of relative prominence of one or more syllables in a sequence of syllables." Kurath defines stress as "degrees of energy expended on the articulation and phonation or of corresponding degrees of loudness, though, in actual speech, there is an indefinite gradation of force and of resulting loudness."

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup>Heffner, op. cit., pp. 224-225.

Gordon and Wong, op. cit., p. 22.

<sup>5</sup>R.H. Robins, General Linguistics: An Introductory
Survey
(London: Longmans, Green And Co. Ltd., 1964),

Smally, op. cit., p. 154.

<sup>7</sup>Kurath, op. cit., p. 138.

What we derive from such definitions is that stress is an "articulatory" term. It is associated with greater muscular energy exerted in the articulation of one part of a word in order to give it prominence. Stress is the level of loudness with which the crest of a syllable is uttered. "It is stress, however, that largely dictates the significant moves of the voice up or down, and an ability to stress a phrase correctly will help to guide the speaker to use the correct intonation, for the voice changes its direction only on stressed syllables." Stress is an essential attribute of the correct pronunciation of English words. It is the basis of good speech whether in reading or conversation.

The terms "mechanical stress", "word stress"

and "accent" point to stress within a word which is

actually the guide to its correct pronunciation. If

a stress falls on the wrong syllable, a word may be

distorted and difficult to understand. Such distor
tion is usually regarded as mispronunciation or speak
ing with a "foreign" accent. "Stress then is the key

<sup>8</sup>Allen, op. cit., p. 2.

to the pronunciation of an English word, and the location of the accent should always be learned with the word."

Since English and, for that matter, any other language, is "an oral process", the mastery of its sound system, that is, its accurate pronunciation, is a prerequisite to full mastery of the language. Insistence upon correct word stress is necessary in teaching English as a second language. Robins asserts that stress is "an essential part of the correct pronunciation of English words of more than two vowels or consonant-vowel sequences, and its position cannot be predicted or explained by reference to other phonetic factors." The attainment of accurate pronunciation of English as a second language presupposes the learner's ability to recognize English word stress phonemes and produce them with accuracy. The acquisition of good English pronunciation, therefore, involves a revolution of the established habits of word stress

<sup>9</sup> Prator, Jr., op. cit., p. 16.

<sup>10</sup> Robins, op. cit., p. 135.

patterns of the native language, especially if they differ utterly from those of English.

Good pronunciation also involves knowing "where the stress falls in an English word, since without that knowledge one cannot determine the quality of the vowels. Vowels in unstressed syllables tend to become weakened, most often to /3/ but sometimes to /i/" The quality of English vowels in unstressed position is frequently very weak. They are usually of a short duration, while in stressed syllables vowels are pronounced in many different ways, such as /3/, /2/, /3/ etc. It is worth noting that vowels are pronounced with normal value, i.e. loudness, in stressed positions but reduced in loudness in unstressed places.

## B. English stress phonemes

English stress is phonemic; it distinguishes
meanings. Various pairs of English words are distinguished
merely by the placement of strong stress "A very large

<sup>11</sup> Christophersen, op. cit., pp. 156-157.

number of pairs can be found in which there are relatively minor differences in addition to the contrast in stress. Many of these are pairs of nouns and verbs and most are spelled alike in the traditional orthography."

Primary stress has a semantic function; that is, by changing the stress pattern of a word, one can change its meaning completely. For example: "content" /'kantent/ as a noun contrasts with /kan'tent/ as a verb and adjective. In these words the main contrast is between the stressed and unstressed syllables. English has made good use of the primary stress phoneme in distinguishing a verb from a noun.

English stress phonemes have undergone different analyses. Linguists have differed as to the number of distinctive stress phonemes in English. Some linguists describe stress phonemes in terms of three degrees of loudness illustrated in the word "legendary" /'lejən,deri/; several others describe three levels of stress and state the absence of stress as another distinctive phonemic degree exemplified in the words "elevator operator"

<sup>12</sup>H.A. Gleason, An Introduction to Descriptive Linguistics, Revised ed. (New York: Holt, Rinehart And Winston, 1961), p. 40.

/\*elav,etar opar,etar/. A few linguists recognize another degree of extra loudness and call it emphatic stress, which falls on a particular word and implies a contrast with a normal unemphasized word such as "that is his" /{\*\*tiz"hiz/ "not hers."

Bloomfield states that in English there are "three secondary phonemes which consist of increased stress, in contrast with what we may call unstressed passages of phonemes. Our highest stress ["] marks emphatic forms, usually in contrast or contradiction; our high stress or ordinary stress ["] appears normally on one syllable of each word; our low stress or secondary stress [,] appears on one or more syllables of compound words and long words." Hockett believes in a three-stress system and calls the three stress phonemes he recognizes as loud stress, medial stress, and soft stress (none at all). He says that loud and medial stresses, symbolized [//] and [//] respectively, are positive units while soft stress is their absence. 14

<sup>13</sup> Bloomfield, op. cit., p. 111.

<sup>14</sup> Charles Hockett, A Manual of Phonology (Baltimore: Waverly Press, Inc., 1955), p. 65.

Gordon and Wong recognize three degrees of stress.

They combine the first two degrees in the four stresssystem and treat them as primary stress. They describe
them as follows:

- "1. Strong or primary stress-extreme loudness; vowels given full value.
- Intermediate or secondary stress-less loudness than in primary stress; vowels given full value.
- 3. Weak stress or unstressing-little loudness; vowels frequently weakened or reduced in value."15

Stagerberg distinguishes between the stress
patterns of isolated words and word groups or sentences.
He identifies three stress phonemes for describing the
stress patterning in individual words, namely:

- / primary stress
  - \ mid stress
- weak stress (usually not indicated),"
  and an additional movable phrase or sentence stress
  phoneme as a secondary stress marked /4/.16

<sup>15</sup> Gordon and Wong, op. cit., p. 22.

Grammar (New York: Holt, Rinehart, Winston, Inc., 1966),

Owing to the elusive character of stress from the point of view of the hearer, the adoption of the three-stress system is more practical. "The adoption of the three-stress theory is, from a pedagogical standpoint, more practical, particularly in view of the fact that native speakers of English do not easily distinguish four stress levels." Moreover, students have difficulty in recognizing or producing different levels of stress. Also for pedagogical purposes in teaching word stress, it is highly significant to employ only the primary stress phoneme for effecting word distinctions.

#### Symbols used

- ': primary stress marked before the onset of the syllable
- : secondary stress marked before the onset of the syllable
  - : weak stress (no mark)
- v : representing vowel
- c : representing consonant
- . : syllable boundary dot
- : syllabic indicator

<sup>17</sup> Nasr, op. cit., p. 33.

//: phonemic transcription (slants)

[]: phonetic transcription (brackets)

" " : orthographic spelling

## Chart of Syrian Arabic Vowels

		Front Unrounded	Central Unrounded	Back Rounded
High	close	ii		uu
6	open	i		u
did.	close		a	
	open			
low.	close			
	open		aa	

## Chart of English Vowels 18

		Front Unrounded	Central Unrounded	Back Rounded
High	close	iy		uw
mign	open	i		u
Mid	close	еу	э	OW
	open	е		
Low	close	×		2
	open		a	

Diphthongs: ay, ey, iy, yy, uw, ow, aw, symbolized for syllabic structure as vv; but /w/ and /y/ symbolized as c when they are intervocalic. Whenever /'x, 'a,'2/ appear, they are considered long vowels and symbolized as vv. So also is /'e/ before /r/.

	sLoevIA zirsLeV	EH	D			1 02 102	12			1 L	п	r R	
Latala	d-oev TA					1 302	<b>20</b>	20	د.ر				
	Palatal			×	; <b>þ</b> c								Þ
	Taluvi	Ъ		.4	<b>්</b> ග								

	Retraflex Alveopalatal Palatal Velar	*	d					10	>-		ц	T.	A
-	Inter-dental	ф	ਰ	Ф	+6	1 1 1 2 1	ы			1	п		
San	Labra-dental			f	Δ								
-	LaidaLia	ρ	Q								E		¥
		vI.	vd.	vl.	vd.	vl.	vd.	vI.	vd.	vd.	vd.	vd.	vd.
		4.0	Part of the second	Fricatives		Groows		Affricates	200000000000000000000000000000000000000	Lateral	Nasals	Virbant	Semi-vowels

## C. Syllabic structure

Since in discussing word stress we shall always refer to syllables, a preliminary survey of types of syllables in English and Arabic will serve to introduce a number of terms which will be needed. Syllables have been defined as "units of one or more segments during which there is a single chest pulse and a single peak of sonority or prominence."19 Smalley defines syllables as "grouping of sounds such that each grouping carries its own beat."20 The term"syllable" refers to a sequence of speech sounds that has a peak and the syllabic sound is considered its functional crest. Usually vowels are syllabic and consonants are non-syllabic, but certain consonants, such as nasals, laterals and vibrants may be both, e.g., /m, n, 1, r /. Syllables ending in a consonant are called closed syllables, and syllables ending in a vowel are called open syllables.

Words may be classified according to the numbers of syllables in them. The decision as to the exact

<sup>19</sup> Kenneth L. Pike, Phonemics (Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1947), p. 60.

<sup>20</sup> Smalley, op. cit., p. 151.

rive at. A consonant between two syllables may be described as belonging to either. But commonly "single intervocalic consonants within a word are assigned to the following vowel (v-cv, not vc-v). This is done principally on the distributional grounds that cv is in all languages a commoner sequence than vc." Languages exhibit different types of syllable structure and each places emphasis on certain types of syllable structure and has its own rules. 22

### Part II

### Syrian Arabic Word Stress

Word stress in Arabic has no phonemic status; it can be automatically located when the word is known. The introduction of the patterns of a fixed word stress can be elucidated by the following statement: "A tendency towards its [word stress] stabilization and determination by the quantitative - rhythmic structure of the word existed

<sup>21</sup> Robins, op. cit., p. 138.

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup>R.H. Robins, <u>Ibid.</u>, p. 139.

and created in some bodouin dialects a fixed stress, at least in words of certain types. After the Islamic conquest and the subsequent Arabisation of the areas of old culture in Egypt, Syria-Palestine, and Iraq, a pattern of stress stabilized according to well defined rules developed in these areas."

It is important to remember what has been already mentioned: that in Arabic there are three word stress degrees: primary stress, secondary stress and weak stress.

Since "the spoken Arabic of Damascus is much like that of other cities in the western parts of Syria and in Palestine and Lebanon, from practical standpoint all the urban dialects of "the Syrian area" . . . may be considered variants of one language which we call "Syrian Arabic". The present work aims at describing Syrian Arabic word stress as it is used in conversation by educated Syrians, and particularly by inhabitants of Damascus. 25

<sup>23</sup>Harris Birkland, Stress Patterns in Arabic (Osle: Ikommisjon Has Jacob Dybwad, 1954), p. 29.

Arabic (Washington D. C: Georgetown University Press, p. vii.

<sup>25</sup> The writer used herself as the informant.

Following are the word stress patterns of Syrian Arabic:

## A. Short syllables

1.	Monosyllabic words	English
	/ * 7ab/	"father"
	/tkam/	"how many"
	/*la?/	"no"
	/*?ax/	"brother"
	/*lah/	"stop, no"

## 2. Polysyllabic words

Descriptive statement. An analysis of the above lists of words reveals that a word with one short syllable takes a primary stress; but if a word has two or more short syllables, the primary stress falls on the first syllable and the others take weak stresses. However, if the last syllable /a/ stands for the third person singular feminine /ha/, the primary stress falls on the second syllable.

## B. Long syllables

1.	Monosyllabic words	English
	/'raak/	"he went"
	/'9aRD/	"width"
	/'Tuul/	"length"
	/'faRD/	"duty"
	/'xaal/	"uncle"

## 2. Polysyllabic words

/,naam.'uus/	"code"
/,faan.'uus/	"lantern"
/,naaT.'uuR/	"gateman"
/,naDD.,aaR.'aat/	"eye glasses"
/,sarr.,aa.'iin/	"thieves"

Descriptive statement. An analysis of the above lists of words reveals that a word with one long syllable takes a primary stress; but if a word has two or more long syllables, a primary stress falls on the last syllable and the others take secondary stresses.

# C. Combination of short and long syllables

1. Disyllabic and trisyllabic words English /sal.'aam/ "greeting"

/'haa m.i/ "hot"

/'naaw.al.u/ "he handed him"

/,Taab.'aat.i/ "my balls"

/,ša9r.'aat.i/ "my hair"

2. Four syllable words

/ tilm., iiz.'itn.a/ "our student"

/mal., aa9.'ibk.un/ "your (pl.) playgrounds"

/šar., aaš.'ifn.a/ "our sheets"

/, madr.as.'itk.un/ "your (pl.) school"

/mak., aat.'ibn.a/ "our offices"

Descriptive statement. An analysis of the above lists of words reveals that if a word contains two or three long and short syllables, the primary stress falls on the last long syllable; other long syllables take secondary stresses and short syllables take weak stresses. If a word contains four long and short syllables, the third syllable takes a primary stress, other long syllables take secondary stresses, and all short syllables take weak stresses.

3. Five syllable words English

//?ixt.ir.,aa9.'aat.i/ "my inventions"

//?int.is.,aar.'aat.na/ "our victories"

/,SayD.al.,iyy.'aat.na/ "our pharmacies"
/,?iht.iy.,aaž.'aat.na/ "our needs"
/,?ist.,ifs.,aar.'aat.na/ "our questionings"

Descriptive statement. An analysis of the above list of words reveals that if a word contains five syllables, the primary stress falls on the last long syllable, other long syllables take secondary stresses and all short syllables take weak stresses.

Such an examination indicates, therefore, that stress in Arabic is predictable. It is fixed to a certain syllable according to mechanical rules. Three degrees of loudness are illustrated in Syrian Arabic word stress. They are:

- / \*/ primary stress
- /./ secondary stress
- // weak stress (no mark).

A fixation of Arabic word stress depends on syllable structure and the number of syllables the word has.

All monosyllablic words with short or long syllables receive primary stress. Words consisting of both long and short syllables, primary stress or secondary stress

falls on long syllables while short syllables receive weak stresses.

### Part III

## American English word stress

English is "a stress language," that is, each word preserves its word stress pattern when it is used in a sentence. It is worth remembering that English stress is unpredictable and has the power to distinguish meanings; the syllable is its minimum unit, and stress is considered its quality. It is also important to recall that each word in English containing more than one syllable has a specific stress pattern. Most commonly one of the syllables will have a stronger stress than the rest;

"... words of more than one syllable have an inherent stress pattern in that one and the same syllable always has stronger stress than any other." 26

For the identification and discussion of American English word stress, the following procedure is convenient:

<sup>26</sup> Kurath, op. cit., p. 140.

## 1. Monosyllable-disyllable words

"act"	/'*kt/	"acter"	/'&k.tar/
"part"	/'part/	"partner"	/'part.nar/
"fool"	/'fuw1/	"foolish"	/ ftw.lis/
"come"	/'kam/	"comer"	/'kam.ar/
"but"	/'bat/	"butter"	/'bat.ar/

Descriptive statement. An analysis of the above list of pairs of monosyllable-disyllable words, when spoken alternately, reveals that monosyllable words have a primary stress when spoken in isolation.

## 2. Disyllable words

	nouns	verbs
"insert"	/'in.sart/	/in.'sert/
"protest"	/'pro.test/	/pra.'test/
"record"	/'re.kard/	/ri.'kord/
"insult"	/'in.salt/	/in.'salt/
"rebel"	/'re.b#1/	/ri.'bel/

Descriptive statement. An analysis of the above list of pairs of words, when spoken by an American, reveals that there are two types of stress, namely, primary and weak stresses. These pairs of otherwise identical spoken

words are differentiated by stress position, i.e. primary stress falls on the first syllable when they are used as nouns, and the second syllable takes a weak stress; but primary stress falls on the second syllable when they are used as verbs, and the initial syllable takes a weak stress. These pairs prove the phonemic status of the two stress phonemes --primary and weak-- within one word.

## Polysyllable words

	/,par.sa.'nel/
"personnel"	
"elementary"	/,el.a. men.ta.ri/
"examination"	/ig.,zg.ma.'neys.an/
"principality"	/,prin.sg.'px.li.ti/
"photograph"	/'fo.tag.,rxf/

Descriptive statement. An analysis of the above list of words, as spoken by an American, reveals three degrees of stress: the two are already established levels of stress --weak and primary-- and the third is another level intermediate between the primary and weak stresses; it is called secondary stress.

Thus, three degrees of loudness are illustrated in the American word stress system. They are:

- / 1/ primary stress
- /,/ secondary stress
- // weak stress (no mark)

It is noteworthy that in every word there is a primary stress, but not every word has the three levels of stress.

As Heffner says: "There is no problem as to the incidence of major stress on a monosyllable. Whatever stress the word has is centered in the release of its one syllable. Words of more than one syllable may have a stress pattern which is quite as much a part of the total pattern as any of the component articulations. For disyllabic words it is often sufficient to distinguish between stressed and unstressed syllables; for polysyllabic words it is often necessary to distinguish between primary (or full), secondary (or half), and minimal stress."

As we have said before, to give any certain rules for the location of stress in long words is impossible.

"There are no infallible rules for determining which syllable of a word should be stressed," but the following

<sup>27</sup> Heffner, op. cit., p. 226.

<sup>28</sup> Prator, op. cit., p. 18.

hints and observations made in this respect by Prator,

Kurath, 30 Christophersen 31 and Friederich, 32 may be
of help:

- The majority of disyllabic words are stressed on the first syllable e.g. "ever" /'evar/; but
  - Verbs, nouns and adjectives compounded with prefixes are stressed on the second syllable,
     e.g.

"admit" /ad.'mit/

"expense" /iks.'pens/

"insane" /in.'seyn/

b. Verbs, nouns and adjectives compounded with suffixes are stressed on the first syllable, e.g.

"hated" /'hey.tid/
"reader" /'riy.dər/
"careless" /'ker.ləs/

2. Some pairs of similar spoken words, used both as nouns and verbs, are distinguished by different primary

<sup>&</sup>lt;sup>29</sup>Ibid., pp. 18-19.

<sup>30</sup> Kurath, op. cit., pp. 156-169.

<sup>31</sup> Christophersen, op. cit., pp. 156-169.

<sup>32</sup> Friederich, op. cit., pp. 5-13.

stress position. The pattern of the verb contrasts with that of the noun, e.g.

"contract" /'kan.trgkt/ as a noun /kan.'trgkt/ as a verb

- Nouns, adjectives, and adverbs derived from complex verbs retain the end stress of the verb, e.g.
  "forget" /fər.'get/, /fər.'get.fəl/, /fər.'get.fəl.nəs/
- 4. Trisyllabic words are stressed on the first syllable,
  e.g. "property" /'pro.pgr.ti/

Exceptions to this pattern are words in which the ending attracts the stress to be located on the middle, e.g.

"already" /gl.'re.di/

and as in the case of verbs compounded with a prefix, e.g.

"develop" /da.'ve.lap/

5. Polysyllabic words are stressed on the third from the last, e.g.

"democracy" /di.'mok.ra.si/

6. In the reflexive pronouns the primary stress is always located on the last syllable, e.g.

"herself" /har.'self/

- 7. Endings determining the position of primary stress:
  - a. -ic, -ics, -ical, -id, -ish, -it, -ity, -iate,

    -cient, -ual, -sive, -ion (generally -tion or

    -sion); these endings cause the primary stress

    to be located on the syllable immediately preceding.
  - b. -ain (in verbs), -ee (in nouns), -oon, -ique,
    -eer, -esque, -teen; these are stressed on the
    last syllable.
  - c. -ate causes the primary stress to fall on the third syllable from the end. But if a word ending in -ate is disyllabic, the stress falls on the second syllable if it is a verb, and on the first syllable if it is a noun.

#### CHAPTER III

## THE WORD STRESS PROBLEMS INVOLVED

Part I of this chapter presents an analysis
of the first two thousand words in Thorndike's <u>Teacher's</u>
<u>Word Book of 20.000 Words</u>, with a view to determining how
these words tend to be pronounced by Arabs, by applying
Arabic stress patterns to them. The value of such an
analytical study is to pinpoint the difficulties that
Arab students are assumed to face in learning American
English word stress.

Part II includes a supplementary word list of the compound words found in the Allen and Cooke series (Books I, II, and III) with the problem words asterisked.

Part III lists, in alphabetical order, the complete inventory of problem words. It starts with a statistical tabulation of the word stress problems in each of the 500-word sections followed by another statistical tabulation of the compound word stress problems in each of the Allen and Cooke books.

In order to determine the stress problems that Thorndike's first two thousand words present to Arab students, the following procedure is used: The non-monosyllabic words are listed in alphabetical groups of 500
according to the frequency and range of their occurrence.

Each page of the following material is divided into five
columns. Column I contains the English words, conventionally spelled, with the primary stress marked on the onset
of the stressed syllable; column II contains the phonemic
transcription of the words; column III contains the consonant-vowel sequence of the words for the determination
of their syllabic structure; column IV contains the English
words, also conventionally spelled, but with the primary
stress placed on the syllable that Arab students tend to
put it on; and column V contains an alphabetical listing
of the English words that present a primary stress problem to Arab students.

Nouns and adjectives which are in contrast with each other or with verbs merely by changing the stress pattern of the word are added.

Part I

An analysis of the non-monosyllabic words in Thorndike's count

The first five hundred words

From ABOUT to	BECOME	III	IV	v
I	Phonemic	Syllabic	Arabic pro-	Problem
Word	transcription		nunciation	Word
	transcription	Soluciale		
a *bout	<pre>abawt</pre>	vc.vvc	a'bout	
a bove	apa v	vc.vc	above	*above
a'cross	akros	vcc.vvc	a'cross	
after	#ftar	vvc.evc	after	
a'gain	ageyn	ve.vvc	a'gain	
a'gainst	ageynst	vc.vvccc	a'gainst	
al'most	21mowst	vvc.evvcc	al'most	
a'lone	2lown	vc.vvc	a'lone	
a'long	212n	vc.vvc	a'long	
'also	olsow	vvc.evv	al'so	also
always	21w2z	vvc.evc	always	
a 'mong	əmən	vc.vvc	a mong	
an'other	ənəğər	vc.vc.vc	another	another
'answer	%ns⊋r	vvc.cvc	answer	
'any	eni	vc.v	any	
'apple	₹pə1	vvc.vc	'apple	
a 'round	arawnd	vc,vvcc	a'round	
	2 wey	vc.vv	a'way	
a'way	byutafa1	ceve.vc.vc	'beautiful	
'beautiful	bik9z	cvc.vvc	be cause	
be'cause	bikam	cvc.vc	become	become

<sup>\*</sup>The asterisked word is not, judging from my own personal teaching experience, as difficult for Arab students to pronounce as the others, probably because the second syllable is often lengthened.

From BEFORE	to GIVEN			
be'fore	bifowr	cvc.vvc	be'fore	
be'gin	bigin	eve.ve	'begin	begin
be'hind	bihaynd	evc.vvcc	be'hind	
being	biyin	cvc.vc	'being	
be'lieve	biliyv	evc.vvc	be'lieve	
better	beter	cvc.vc	'better	
be'tween	bətwiyn	cvcc.vvc	be'tween	
body	badi	cvvc.v	body	
carry	kæri	cvvc.v	'carry	
'certain	sartan	cvcc.vc	'certain	
children	čildran	cvcc.cvc	'children	
city	siti	cvd.v	'city	
color	kələr	cvc.vc	'color	
company	kəmpəni	cvcc.vc.v	company	
country	kantri	cvcc.cv	'country	
cover	kavar	cvc.vc	'cover	
during	dyurin	ceve.vc	'during	
early	ərli	vcc.v	'early	
e'nough	inəf	vc.vc	'enough	enough
'even	iyv2n	vvc.vc	'even	
'ever	evør	vc.vc	'ever	
every	evri	vcc.v	'every	
family	f%mili	evve.vc.v	'family	
father	fayer	cvvc.vc	father	
flower	flawər	ccvvc.vc	flower	
follow	falow	cvvc.vv	fol'low	follow
garden	gardin	cvvc.cvc	'garden	
general	genðrð1	cvc.vc.vc	'general	
given	giv∂n	cvc.vc	'given	

From HAPPY t	O PRESENT			
happy	h∦pi	cvvc.v	happy	
heavy	hevi	cvc.v	heavy	
him'self	himself	cvcc.vcc	him'self	*himself
hundred	handred	cvcc.cvc	hundred	
'into	inta	evc.v	'into	
better	betar	eve.ve	better	
'little	1it31	cvc.vc	'little	
many	meni	cvc.v	many	
measure	mežar	cvc.vc	measure	
	mani	evc.v	money	
money	mornin	cvvc.cvc	morning	
morning	məðər	cvc.vc	mother	
mother	mawntan	cvvc.cvc	mountain	
'mountain	ngvar	cvc.vc	never	
never		cvc.vc	nothing	
nothing	nagin nambar	cvcc.vc	number	
number	of an	vvc.vc	often	
often	onli	vvc.cv	only	
only		vwc.vc	topen	
open	open	vvc.cvc	forder	
order	order	vc.vc	other	
other	933r	vvc.vc	tover	
over	owvor	cvvc.vc	paper	
'paper	peypar	cvvc.vc	people	
people	piyp21	evec.ve	person	
'person	parsan	cvvc.vc	power	
'power	paw <b>ə</b> r		pre'sent	present
'present(n)	prezint	ceve.vcc	pre'sent	
pre'sent(v)	prizent	ccvc.vcc	pre bonn	

<sup>\*</sup>The reflexive pronouns which theoretically present no problem are still pronounced wrongly by Arabs probably because they learn objective pronouns first or because of the way they learn these pronouns in lists emphasizing the contrastive portions of them.

From PRETTY	to WINDOW			
pretty	priti	ccvc.v	pretty	
ready	redi	cvc.v	ready	
reason	riyzən	cvvc.vc	reason	
re'ceive	risiyv	cvc.vvc	re'ceive	
re'main	rimeyn	cvc.vvc	re'main	
re'member	rimembər	cvc.vcc.vc	re'member	
river	rivər	cvc.vc	river	
second	sekand	eve.vec	sec 'ond	second
'several	sevərəl	eve.ve.ve	several	
silver	silvar	cvcc.vc	silver	
'sister	sistar	cvcc.vc	'sister	
'soldier	s <b>2</b> 1 <b>j</b> 2 r	cvvc.cvc	'soldier	
'something	səməin	cvcc.vc	something	
'sometime	semtaym	evec.vvc	some'time	sometime
story	stori	ccvvc.v	story	
summer	səmər	cvc.vc	summer	
'table	teyb21	cvvc.vc	'table	
thousand	dawzand	cvvc.vcc	thou'sand	thousand
to'day	tødey	evc.vv	to'day	
to'gether	tagejar	cvc.vc.vc	'together	together
under	andar	vcc.vc	under	
un'til	entil	vcc.vc	'until	until
up'on	əpən	vc.vc	tupon	upon
upper	əpər	vc.vc	upper	
very	veri	evc.v	very	
'visit	vizit	evc.vc	visit	
water	woter	cvvc.vc	water	
'window	window	cvcc.vv	win'dow	window
II WARDON OF IT				

From WINTER	to WOMAN			
winter	wintər	cvcc.vc	'winter	
with out	wijawt	cvc.vvc	with 'out	
woman	wuman	cvc.vc	woman	
The second fi	ve hundred word	S		
From ABLE to	BEGAN			
'able	eyb31	vvc.vc	'able	
ac'count	akawnt	vc.vvcc	ac'count	
a'fraid	əfreyd	vcc.vvc	a'fraid	
a'go	agow	vc.vv	a'go	
al'low	<b>2</b> law	vc.vv	al'low	
al'ready	<b>91</b> redi	vec.vc.v	'already	already
al though	olžow.	vcc.vv	al though	
A'merican	əmerəkən	vc.vc.vc.vc	A'merican	
a 'mount	əmawnt	vc.vvcc	a'mount	
'animal	&n∌m∂1	vvc.vc.vc	'animal	
anything	eniein	vc.vc.vc	anything	
after 'noon	2ftərnuwn	vcc.vcc.vvc	after 'noon	
ap'pear	ppir	vc.vc	appear	appear
army	armi	wwc.cv	army	
ar'rive	<b>ər</b> ayv	vc.vvc	ar'rive	
article	artaka1	vvc.cvc.vc	'article	
at'tend	ətend	vc.vcc	at tend	
baby	beybi	cvvc.v	baby	
basket	b∦skit	cvvc.evc	'basket	
'battle	b#tə1	evvc.ve	'battle	
beauty	byuti	ccvc.v	beauty	
be'gan	big∦n	evc.vvc	be'gan	

From BELONG	to DESTROY			
be'long	bilon	cvc.vvc	be'long	
be'side	bisayd	cvc.vvc	be'side	
breakfast	brekfast	cevec.vec	break 'fast	breakfast
broken	browkan	ccvvc.vc	broken	
building	bildin	evec.vc	'building	
business	biznes	cvcc.vc	business	
busy	bizi	cvc.v	busy	
butter	bətər	cvc.vc	'butter	
cannot	k≉nat	cvvc.vc	'cannot	
captain	kaptan	cvvc.cvc	captain	
careful	kerf91	cvvc.cvc	'careful	
center	senter	cvcc.vc	center	
'Christmas	krisməs	cevec.vc	'Christmas	
circle	s@rk@1	cvcc.vc	'circle	
coming	kamin	cvc.vc	coming	
com'mand	k∌m≭nd	cvc.vvcc	com'mand	
common	kam∂n	cvvc.vc	'common	
com'plete	kampliyt	cvcc.cvvc	com'plete	
con'dition	kandišan	cvcc.vc.vc	'condition	condition
con'tain	kanteyn	cvcc.vvc	con'tain	
con'tinue	kantinyu	cvcc.vcc.v	con'tinue	
corner	kornor	cvvc.cvc	corner	
daughter	dotor	cvvc.vc	daughter	
de'cide	disayd	cvc.vvc	de'side	
de'mand	dim≭nd	evc.vvcc	de'mand	
de'light	dilayt	cvc.vvc	de'light	
de'sire	dizayr	cvc.vvc	de'sire	
de'stroy	distroy	evec.evv	de'stroy	

## From DIFFERENCE to FAVOR

'difference	difrans	cvcc.vcc	differ'ence	difference
different	difrant	cvcc.vcc	differ ent	different
dinner	dinər	cvc.vc	dinner	
di'rect	direkt	cvc.vcc	di'rect	
dis'cover	diskavar	cvcc.vc.vc	'discover	discover
distance	distans	cvcc.vcc	dis'tance	distance
di'vide	divayd	cvc.vvc	de'vide	
doctor	daktər	cvvc.cvc	doctor	
double	d <b>ə</b> b <b>ə</b> 1	evc.vc	'double	
duty	dyuti	ccvcov	duty	
'easy	iyzi	vvc.v	'easy	
'either	iyyər	vvc.vc	either	
'enemy	enami	vc.vc.v	enemy	
England	ingland	vcc.evec	Eng'land	England
English	ingliš	vcc.eve	English	
en'joy	injoy	vcc.vv	en'joy	
enter	entər	vcc.vc	enter	
entire	entayr	vcc.vvc	en'tire	
'equal	iykwa1	vvc.cvc	'equal	
es cape	eskeyp	vcc.vvc	es cape	
evening	iyvnin	vvc.cvc	'evening	
everything	evriein	vcc.vc.vc	'everything	
ex'cept	iksept	vcc.vcc	ex'cept	
ex press	ikspres	vcc.ccvc	'express	express
ex'tend	ikstend	vec.evec	ex'tend	
famous	feym2s	cvvc.vc	famous	
farmer	farm2r	cvvc.cvc	farmer	
favor	feyvər	cvvc.vc	favor	

From FELLOW	to INDIAN			
fellow	felow	cvc.vv	fel'low	fellow
figure	figər	cvc.vc	'figure	
finger	fingər	cvcc.vc	finger	
'finish	finiš	evc.vc	finish	
following	folowin	cvvc.vc.vc	'following	
for'get	forget	evec.ve	forget	forget
former	former	cvvc.cvc	former	
forward	forward	cvvc.cvcc	for ward	forward
gather	graar	cvvc.vc	gather	
gentle	gent31	cvcc.vc	gentle	
gentleman	gent31man	cvcc.vcc.vc	gen'tleman	gentleman
going	gowin	cvc.vc	going	
'golden	gowldan	cvvc.cvc	golden	
government	gavarmant	cvc.vcc.vcc	govern'ment	government
thappen	h≰p∂n	cvvc.vc	happen	
heaven	hevan	cvc.vc	heaven	
her'self	harself	cvec.vcc	her'self	*herself
honor	angr	vvc.vc	'honor	
how'ever	hawevər	cvc.vc.vc	however	however
hurry	həri	cvc.v	hurry	
husband	hazband	cvcc.vcc	hus band	husband
im'portant	importont	vcc.vvc.cvcc		important
'increase(n)	inkriys	vcc.cvvc	in'crease	increase
in'crease(v)	inkriys	vcc . cvvc	in'crease	
in'deed	indiyd	vcc.vvc	in'deed	
Indian	indyan	vec.cvc	'Indian	

<sup>\*</sup>See page 48.

## From INSTEAD to NATURE

in'stead	insted	vcc.evc	'instead	instead
'interest	intərəst	vcc.vc.vcc	inter'est	interest
'iron	əyən	ve.ve	'iron	
'island	ayl2nd	vvc.vcc	is'land	island
'journey	jərni	evce.v	'journey	
'labor	leybar	cvvc.vc	'labor	
'lady	leydi	cvvc.v	'lady	
*lesson	les#n	cvc.vc	'lesson	
'lion	layan	cvc.vc	'lion	
'listen	lis <b>ə</b> n	cvc.vc	listen	
'lower	lowar	cvc.vc	'lower	
manner	m≠n∍r	cvvc.vc	manner	
'market	markət	cvvc.cvc	'market	
master	mæstər	cvvc.cvc	'master	
'member	membər	evec.vc	member	
middle	mid <b>81</b>	eve.ve	'middle	
'minute	minət	eve.ve	minute	
moment	mowmant	evve.vcc	mo'ment	moment
Mr('Mister)	mistər	cvcc.vc	Mr('Mister)	
'Mrs(1st.syl- lable)	misis	cvc.vc	'Mrs(lst.syl- lable)	
music	myuwzik	ccvvc.vc	'music	
my'self	mayself	evvc.vcc	my'self	*myself
narrow	narow	cvvc.vv	nar'row	narrow
'nation	neyšan	cvvc.vc	'nation	
'natural	nacere1	cvvc.vc.vc	'natural	
nature	neyčar	cvvc.vc	'nature	
refugled the same of the still and				

<sup>\*</sup>See page. 48.

## From NECESSARY to QUIET

necessary	nes∂seri	cvc.vc.vc.v	nec 'essary	necessary
'neighbor	neyb∂r	cvvc.vc	neighbor	
neither	niyyər	cvvc.vc	neither	
New'York	nyuyork	ccvc.vvcc	New 'York	
'notice	nowtis	cvvc.vc	'notice	
'object(n)	abjikt	vvc.cvcc	ob'ject	object
ob'ject(v)	abjekt	vec.vec	ob'ject	
ocean	owšan	vvc.vc	ocean	
offer	ofer	vvc.vc	offer	
office	ofis	vvc.vc	office	
officer	Ofeser	vvc.vc.vc	officer	
out'side	awtsayd	vvc.cvvc	out'side	
party	parti	cvvc.cv	'party	
perfect	pærfekt	cvcc.vcc	per'fect	perfect
per haps	parhæps	cvcc.vvcc	per 'haps	
'picture	pikč <b>a</b> r	cvcc.vc	'picture	
'pleasant	plezent	ccvc.vcc	pleas ant	pleasant
'pleasure	pležar	ccvc.vc	'pleasure	
possible	pasib21	cvvc.vc.vc	'possible	
practive	præktas	ccvvc.cvc	'practice	
pre'pare	priper	ccvc.vvc	pre'pare	
promise	pramis	ccvvc.vc	'promise	
proper	prapar	ccvvc.vc	'proper	
'public	p@blik	evec.ve	public	
purpose	parpas	cvcc.vc	purpose	
quarter	kworter	ccvvc.cvc	'quarter	
question	kwesčan	ccvcc.vc	'question	
'quiet	kway 2t	ceve.vc	'quiet	

From RAPID	to SUPPOSE			
'rapid	r#pid	evve.ve	'rapid	
rather	razər	cvvc.vc	rather	
real	riyə1	evc.vc	'real	
re'ply	riplay	cvcc.vv	re'ply	
re'port	ripowrt	eve.vvcc	re'port	
re'quire	rikwayr	evec.vvc	re'quire	
re'turn	ritern	cvc.vcc	re'turn	
season	siyzən	cvvc.vc	season	
separate	separeyt	cvc.vc.vvc	sepa'rate	separate
'service	sarvis	cvcc.vc	'service	
'settle	set@1	cvc.vc	'settle	
'seven	sevan	cvc.vc	'seven	
shoulder	šowlder	cvvc.cvc	shoulder	
simple	simp 21	cvcc.vc	simple	
'single	singal	cvcc.vc	single	
'spirit	spirit	ccvc.vc	'spirit	
station	steyšan	ccvvc.vc	*station	
study	st9di	ccvc.v	tstudy	
'subject(n)	səbjikt	cvcc.vcc	sub'ject	subject
sub'ject(v)	səbjekt	evec.vcc	sub'ject	
'sudden	s <b>ə</b> dən	cvc.vc	sudden	
'suffer	səfər	evc.vc	'suffer	
	šugar	cvc.vc	'sugar	
'sugar	saplay	cvcc.vv	sup'ply	supply
sup'ply sup'pose	sprowz	cvc.vvc	sup'pose	

## From SURPRISE to YESTERDAY

sur'prise	sərprayz	cvcc.cvvc	sur'prise	
'teacher	tiyčar	cvvc.vc	'teacher	
them'selves	<b>∂</b> ⊅mselvz	cvcc.vccc	them selves	*themselves
therefore	ðərfor	cvcc.vvc	there'fore	therefore
to 'morrow	temprow	cvc.vvc.vv	tomor'row	tomorrow
to'wards	tawordz	cvc.vvccc	to'wards	
travel	tr#və1	ccvvc.vc	travel	
trouble	trabal	ccvc.vc	'trouble	
twenty	twenti	ccvcc.v	twenty	
uncle	ankal	vcc.vc	'uncle	
under'stand	andarstand	vec.vec.evve	c under'stand	
u'nite	yunayt	cvc.vvc	u'nite	
usual	yužuw91	cvc.vc.vc	'usual	
valley	valli	cvvc.v	'valley	
value	v#1yu	cvvc.cv	'value	
village	viləj	cvc.vc	'village	
weather	wejar	evc.vc	'weather	
whether	wegar	cvc.vc	whether	
with'in	wiżin	cvc.vc	'within	within
wonder	wandar	evec.ve	'wonder	
'wonderful	wandarfal	cvcc.vcc.vc	won'derful	wonderful
*yellow	yelow	cvc.vv	yel'low	yellow
'yesterday	yest@rdey	cvcc.vcc.vv	yester'day	yesterday

<sup>\*</sup>See page 48.

## The third five hundred words

## From ACCEPT to BITTER

ac'cept	aksept	vcc.vcc	ac'cept	
ac'cording	əkərdin	ve.vvc.cvc	ac 'cording	
ad'dress(v)	adres	vcc.vc	daddress	address
'address(n)	dres	vvc.cvc	taddress	
ad'vance	∂dv≉ns	vcc.vvcc	ad vance	
ad'vantage	advantaj	vcc.vvc.cvc	ad'vantage	
afterwards	%ft∂rw∂rdz	vvc.cvcc.vcc	after'wards	afterwards
a'gree	əgriy	vcc.vv	a'gree	
a'live	∂layv	vc.vvc	a'live	
A'merica	əmerikə	vc.vc.vc.v	A'merica -	
ancient	eynšənt	vvc.cvcc	an'cient	ancient
angel	eyn <b>j</b> al	vvc.cvc	'angel	
anger	£ngər	vvc.cvc	anger	
angry	<b>X</b> ngri	vvc.ccv	angry	
a'part	part	vc.vvcc	a'part	
ap'ply	play	vcc.vv	ap'ply	
ap'point	apaynt	ve.vvcc	ap'point	
ap'proach	aprowč	vec.vvc	ap'proach	
'April	eypr <b>31</b>	vvc.cvc	'April	~~~
a'sleep	əsliyp	vcc.vvc	a'sleep	
at'tempt	## empt	vc.vccc	at'tempt	
'August	agast	vvc.vcc	Au'gust	August
a wake	∂weyk	vc.vvc	a'wake	
be'came	bikeym	eve.vve	be came	
be'hold	bihowld	eve.vvce	be'hold	
be'neath	biniy <del>0</del>	eve.vvc	be 'neath	
bitter	bitər	eve.ve	bitter	

## From BLOSSOM to CURTAIN

†blossom	blasem	ccvvcvc	blossom	
border	bordar	cvvc.cvc	'border	
'battle	bat91	cvvc.vc	'bottle	
bury	b∂ri	cvc.v	bury	
carriage	k≱rij	cvvc.vc	'carriage	
castle	k#səl	cvvc.vc	'castle	
cattle	k≱t∂1	cvvc.vc	'cattle	
chamber	čeymb³r	cvvc.cvc	chamber	
character	kærøktør	cvvc.vcc.vc	char'acter	character
chicken	čikan	cvc.vc	chicken	
coffee	kafi	cvvc.v	'coffee	
'college	kalej	cvvc.vc	'college	
comfort	kəmfərt	cvcc.vcc	com'fort	comfort
com'panion	kampanyan	cvcc.vvc.cvc	com'panion	
com'pare	kamper	cvcc.vvc	'com'pare	
con'nect	kanekt	eve.vcc	con'nect	
con'sent	kansent	cvce.vcc	con'sent	
con'sider	kansidar	cvcc.vc.vc	consider	consider
constant	kanstant	cvvc.ccvcc	con'stant	constant
'content(n)	kantent	cvvc.cvcc	con'tent	content
con'tent(adj)	kantent	cvcc.vcc	con'tent	
copy	kapi	cvvc.v	copy	
cor'rect	karekt	cvc.vcc	cor'rect	
cotton	katan	cvvc.vc	'cotten	
cousin	k∂z∂n	cvc.vc	cousin	
'creature	kriyčar	ccvvc.vc	'creature	
'cruel	kruwa1	ccvc,vc	cruel	
curtain	kartan	evec.vc	'curtain	
			the second secon	

From CUSTOM	to EXACT			
custom	kəstəm	cvcc.vc	custom	
danger	deynjar	cvvc.cvc	danger	
darkness	darknəs	evvc.cevc	darkness	
De'cember	disembar	cvc.vcc.vc	De'cember	
de'clare	dikler	cvcc.vvc	de'clare	
de'gree	digriy	cvcc.vv	de gree	
de'lay	diley	cvc.vv	de'lay	
de'liver	dilivər	cvc.vc.vc	deliver	deliver
de'part	dipart	cvc.vvcc	de'part	
de'scribe	diskrayb	cvcc.cvvc	de'scribe	
'desert(n)	dezart	cvc.vcc	de'sert	desert
de'sert(v)	dizərt	cvc.vcc	de'sert	
diamond	daymand	cvvc.vcc	dia'mond	diamond
difficult	difikalt	cvc.vc.vcc	diffic'ult	difficult
di'rection	direkšan	cv.vcc.vc	di'rection	
distant	distant	evcc.vcc	dis'tant	distant
dollar	dalər	cvvc.vc	'dollar	
dozen	dəzən	cvc.vc	'dozen	
ef'fect	ifekt	vc .vcc	ef'fect	
e'lect	ilekt	vc.vcc	e'lect	
em'ploy	imploy	vcc.cvv	em'ploy	
empty	empti	vcc.cv	empty	especial
es pecial	espešal	vec.ve.ve	especial	
es'tablish	estatblis	vec.vvc.eve	es'tablish	
Europe	yurəp	cvc.vc	Europe	
e'vent	ivent	vc.vcc	e'vent	
'evil	iyvəl	vvc.vc	'evil	
extact	igzzkt	vec.vvec	ex'act	

## From EXAMPLE to GOVERNER

ex'ample	igz#mp21	vcc.vvc.cvc	ex ample	
excellent	eks <b>ələ</b> nt	vcc.vc.vcc	excel'lent	excellent
ex 'perience	ikspiyryans	vec.evvc.evcc	experi'ence	experience
ex'plain	ikspleyn	vec.ccvvc	ex'plain	
faithful	fey0f21	cvvc.cvc	'faithful	
fancy	f≉nsi	cvvc.cv	fancy	
farther	farðar	cvvc.cvc	'farther	
fashion	fæšən	cvvc.vc	'fashion	
feather	felar	eve.vc	feather	
feeling	fiylin	cvvc.vc	'feeling	
fif'teen	fiftiyn	evec.vvc	fif'teen	
fifty	fifti	cvcc.v	fifty	
'final	fayn31	cvvc.vc	'final	
'finally	faynəli	cvvc.vc.v	finally	
foreign	foran	cvvc.vc	'foreign	
fortune	forčan	cvvc.eve	fortune	
forty	forti	evvc.ev	forty	
freedom	friydəm	ccvvc.vc	freedom	
frequent	friykwant	ccvvc.cvcc	fre'quent	frequent
'Friday	fraydi	ccvvc.v	'Friday	
friendly	frendli	ccvcc.cv	friendly	
furnish	farniš	evec.ve	furnish	
further	fərşər	cvcc.vc	further	
future	fyučar	ceve.ve	future	
'German	jərmən	cvcc.vc	'German	
giant	jayant	cvve.vec	gi'ant	giant
glary	glori	cevve.v	*glory	
governor	gəvərnər	eve.vee.ve	gov'erner	governer
SOLOTION	9			

From HANDLE	to KITCHEN			
'handle	h≱nd∂1	cvvc.cvc	handle	
hardly	hardli	cvvc.ccv	hardly	
harry	h≵ri	cvvc.v	harry	
harvest	harvast	cvvc.cvcc	har'vest	harvest
Henry	henri	cvcc.v	Henry	
history	histəri	cvcc.vc.v	history	
hollow	halow	cvvc.vv	hollow	
holy	howli	cvvc.v	holy	
honest	anist	vvc.vcc	hon'est	honest
honey	hani	cvvc.v	honey	
'human	hyuman	ccvc.vc	human	
hungry	hangri	cvcc.cv	hungry	
i'dea	aydiy?	vvc.vc.v	'idea	idea
im'agine	imajən	vc.vvc.vc	im'agine	
im'mediate	imiydiyət	vc.vvc.vc.vc	im'mediate	
in'clude	inkluwd	vcc.cvvc	in'clude	
in'side	insayd	vcc.vvc	in'side	
in'tend	intend	vcc.vcc	in'tend	
in'vite	invayt	vcc.vvc	in'vite	
'issue	išu	vc.v	issue	
it'self	itself	vcc.vcc	it'self	*itself
3.0%	j∉nyu∂ri	cvvc.cvvc.v	Jan'uary	January
January	julay	evc.vv	Ju'ly	
Ju 'ly	jastis	evec.vc	'justice	
'justice	kayndli	cvvc.ccv	'kindly	
'kindly	kindom	evec.vc	kingdom	
'kingdom	kičan	eve.ve	'kitchen	

<sup>\*</sup>See Page 48.

From KNOWL	EDGE to OBE	<u>C</u>		
knowledge	nalij	cvvc.vc	'knowledge	
'language	1zngwej	cvvc.ceve	'language	
'leather	legar	cvc.vc	'leather	
level	1ev21	cvc.vc	'level	
liberty	libarti	cvc.vcc.v	lib'erty	liberty
'limit	limit	cvc.vc	'limit	
London	19 nd 3 n	cvvc.cvc	'London	
lovely	1əvli	evec.v	'lovely	
'lying	layin	cvc.vc	'lying	
ma'chine	mašiyn	evc.vvc	ma'chine	
marry	meri	cvvc.v	marry	
ma'terial	mətiryəl	evc.vcc.vc	ma'terial	
meadow	medow	cvc.vv	mead ow	meadow
'memory	memari	cvc.vc.v	memory	
mention	menšan	cvcc.vc	'mention	
merchant	mərčənt	cvcc.vcc	mer'chant	merchant
merry	meri	cvvc.v	merry	
'message	mesij	cvc.vc	'message	
midnight	midnayt	evec.vvc	mid'night	midnight
mighty	mayti	cvvc.v	mighty	
million	milyan	eyec.vc	'million	
mis'take	misteyk	evec.vvc	mis'take	
'Monday	mandi	cvcc.v	'Monday	
murmur	mərmər	cvcc.vc	murmur	
'native	neytiv	cvvc.vc	'native	
noble	nowb21	cvvc.vc	'noble	
No 'vember	nowvembar	cvvc.vcc.vc	No 'vember	
o'bey	ebey	vc.vv	o'bey	

## From OBSERVE to PRIVATE

ob'serve	abzarv	vcc.vcc	ob'serve	
ob'tain	abteyn	vcc.vvc	ob'tain	
oc'casion	ąkeyžan	vc.vvc.vc	oc'casion	
occupy	akyəpay	vvc.cvc.vv	occu'py	occupy
o'clock	<pre>% klak</pre>	vec.vvc	o'clock	
Oc'tober	aktowbør	vcc.vvc.vc	Oc'tober	
o'pinion	apinyan	vc.vcc.vc	o'pinion	
orange	orinj	vvc.vcc	or'ange	orange
oxen	aks <b>&gt;</b> n	vvc.cvc	oxen	
'palace	p <b>≭</b> 1∂s	cvvc.vc	'palace	
'parent	peyrant	cvvc.vcc	par'ent	parent
par'ticular	partikyalar	cvcc.vcc.vc.v	c par'ticular	
per'mit (v)	parmit	cvcc.vc	'permit	permit
'permit (n)	parmit	cvcc.vc	permit	
'pity	piti	cvc.v	pity	
plenty	plenti	ccvcc.v	plenty	
pocket	pakit	cvvc.vc	pocket	
poet	powit	cvc.vc	'poet	
pos'sess	pazes	evc.vc	possess	possess
po'tato	p2teyt2	cvc.vvc.v	po'tato	
prayer	preyar	ccvc.vc	prayer	
pre'fer	prafar	ceve.vc	'prefer	prefer
presence	prezens	ceve.vcc	pres'ence	presence
pre'serve	prizerv	ccvc.vcc	pre'serve	
president	prezød <b>ø</b> nt	ceve.vc.vcc	presi'dent	president
pre'vent	privent	ceve.vcc	pre'vent	
prisoner	prizonar	ceve.vc.vc	'prisoner	
'private	prayvat	ccvvc.vc	'private	

## From PROCEED to SECRET

'proceeds(n)	prowsiydz	ccvvc.vvcc	pro'ceeds	proceeds
pro'ceed(v)	prəsiyd	ccvc.vvc	pro'ceed	
'produce(n)	pradyus	ccvvc.cvc	'produce	
pro'duce(v)	prødyus	ccvcc.vc	'produce	produce
pro'tect	prøtekt	ccvc.vcc	pro'tect	
pro'vide	prøvayd	ccvc.vvc	pro'vide	
'pupil	pyup31	ccvc.vc	'pupil	
'purchase	parčas	cvcc.vc	'purchase	
'quality	kwal@ti	ccvvc.vc.v	'quality	
railroad	reylrowd	cvvc.cvvc	rail'road	railroad
'record(n)	rekard	cvc.vcc	re'cord	record
re'cord(v)	rik?rd	cvc.vvcc	re'cord	
re'fuse	rif yuwz	cvcc.vvc	re'fuse	
re'gard	rigard	cvc.vvcc	re'gard	
region	riyjan	cvvc.vc	region	
regular	regyul@r	cvcc.vc.vc	regular	
re'joice	rijoys	cvc.vvc	re'joice	
re'move	rimuwv	cvc.vvc	re'move	
re'pair	riper	cvc.vvc	re'pair	
re'peat	ripiyt	cvc.vvc	re'peat	
repre'sent	riprizent	cvcc.vc.vcc	repre'sent	
re'spect	rispekt	evec.vcc	re'spect	
re'sult	riz@lt	cvc.vcc	re'sult	
Roman	rowman	cvvc.vc	Roman	
'royal	royal	cvvc.vc	royal	
satisfy	s≵tisfay	cvvc.vcc.vv	satis'fy	satisfy
scatter	skøter	ccvvc.vc	scatter	
'secret	siykr <i>ə</i> t	cvvc.cvc	'secret	

## From SECURE to TRAVELLER

se'cure	sikyuwr	cvcc.vvc	se cure	
Sep!tember	septembar	cvcc.vcc.vc	Sep'tember	
servant	sarvant	cvcc.vcc	ser'vant	servant
seventy	sevanti	cvc.vcc.v	se'venty	seventy
shadow	š≵dow	cvvc.vv	sha'dow	shadow
shelter	šeltar	cvcc.vc	shelter	
silence	saylans	cvvc.vcc	si 'lent	silent
*sorrow	sarow	cvvc.vv	sortrow	sorrow
'sorry	sori	cvvc.v	sorry	
'Spanish	spæniš	ccvvc.vc	'Spanish	
special	speša1	ccvc.vc	special	
'splendid	splendid	cccvcc.vc	'splendid	
tstruggle	stragal	cccvc.vc	'struggle	
suc tceed	saksiyd	cvcc.vvc	suc'ceed	
suc'cess	sakses	cvcc.vc	success	success
Sunday	sandi	cvcc.v	'Sunday	
supper	sapar	cvc.vc	supper	
sup'port	sapowrt	cvc.vvcc	sup 'port	
'swallow	swalow	ccvvc.vv	swal 1aw	swallow
'system	sist?m	evcc.vc	system	
tender	tendar	cvcc.vc	tender	
terrible	terib <b>3</b> 1	cvvc.vc.vc	terrible	
thirty	00rti	evcc.v	thirty	
'title	tayta1	cvvc.vc	'title	
'total	towt91	cvvc.vc	'total	
tower	tawar	evc.vc	tower	
traveller	træveler	ccvvc.vc.vc	'traveller	

From TREASUR	E to YOURSI	ELF		
treasure	trežar	ccvc.vc	treasure	
union	yunyən	cvcc.vc	tunion	
un less	anles	vcc.vc	unless	unless
'useful	yusfəl	cvcc.vc	useful	
various	veyryas	cvvc.cvc	various	
various	ves21	cvc.vc	vessel	
* 11 - 21 - 21 - 21 - 21 - 21 - 21 - 21	wagan	cvvc.vc	wagon	
wagon	wand@r	cvvc.cvc	wander	
wander	wasintan	cvvc.vcc.vc	Wash ington	Washington
Washington	welkam	cvcc.vc	twelcome	
'welcome	westarn	cvcc.vcc	west ern	western
western		cvc.vc.vc	whatever	whatever
what ever	watevar	cvcc.vc	twhisper	
whisper	wispar	cvc.vc	twhistle	
twhistle	wisəl	cvcc.vc	twilliam	
'William	wilyəm	cvcc.vc	twisdom	
wisdom	wizdəm		twomen	
twomen	wimen	cvc.vc	worthy	
worthy	wardi	cvcc.v	written	
written	ritan	cvc.vc	your 'self	*yourself
your ! self	yurself	cvcc.vcc	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	-

<sup>\*</sup>See page. 48.

## The fourth five hundred words

## From ABSOLUTE to ATTENTION

absolute	%bs∂lyuwt	vvc.evec.vvc	abso'lute	absolute
ac 'company	akampani	vc.vcc.vc.v	ac 'company	
ac complish	əkəmpliš	vc.vcc.evc	ac'complish	
tacre	eykər	vvc.vc	'acre	
taction	≇kšən	vvc.cvc	'action	
actual	¥kčuw∂1	vvc.evc.vc	'actual	
ad'dition	ədišən	vc.vc.ve	addition	addition
ad'mire	∦dmayr	vcc.vvc	ad'mire	
ad'mit	admit	vcc.vc	admit	admit
ad'vice	<b>X</b> dvays	vcc.vvc	ad'vice	
ad'vise	*dvayz	vcc.vvc	ad'vise	
af'fair	afer .	vc.vve	af'fair	
'Africa	#frik?	vvc.cvc.v	'Africa	
a'larm	<b>ə</b> larm	vc.vvcc	a'larm	
a'like	<b>ə</b> layk	vc.vvc	a'like	
anxious	znkšes	vvc.ccvc	anxious	
ap'pearance	apirans	vc.vc.vcc	appear 'ance	appearance
ap'prove	<b>ə</b> pruwv	vcc.vvc	ap'prove	
ar'range	əreynj	ve.vvec	ar'range	
arrow	drow	vvc.vv	ar 'row	arrow
a shamed	ašeymd	vc. vvcc	a shamed	
'Asia	eyž 🤊	vvc.v	'Asia	
as'sist	əsist	vc.vcc	as'sist	
as'sure	əšuwr	vc.vvc	as 'sure	
At'lantic	#tlxntik	vcc.vvc.cvc	At'lantic	
at'tack	ətxk	vc.vvc	at'tack	
at'tention	gtenšan	vc.vcc.vc	at'tention	
			10	

## From AUTHORITY to CHRISTIAN

au'thority	a0orati	vc.vvc.vc.v	au'thority	
'automobile	otamabiy1	vvc.vc.vc.vv	automo'bile	automobile
autumn	otəm	vvc.vc	'autumn	
tavenue	Zvanow	vvc.vc.vv	ave'nue	avenue
a'void	a vo yd	vc.vvc	a'void	
a'wait	2 weyt	vc.vvc	a'wait	
awful	2f21	vvc.vc	'awful	
balance	b#10 ns	cvvc.vcc	bal 'ance	balance
be'gun	bigan	cvc.vc	'begun	begun
benefit	benafit	cvc.vc.vc	'benefit	
'berry	beri	cvvc.v	berry	
be 'yond	biyand	eve.vvec	be'yond	
birthday	b@r0dey	cvcc.cvv	birth'day	birthday
blessing	blesin	ccvc.vc	'blessing	
1 bosom	buz@m	cvc.vc	bosom	
'British	britiš	ccvc.vc	'British	
button	bətən	cvc.vc	button	
candle	k#nd#1	cvvc.cvc	candle	
teandy	k≭ndi	cvvc.cv	candy	
'capital	k <b>≭</b> pit∌1	cvvc.vc.vc	'capital	
'celebrate	sel@breyt	cvc.vcc.vvc	cele'brate	celebrate
'central	sentral	cvcc.cvc	central	
century	senčari	cvcc.vc.v	century	
cheerful	čiyrf91	cvvc.cvc	cheerful	
cherry	čeri	cvvc.v	cherry	
chimney	čimni	cvcc.v	chimney	
'China	čaynə	cvvc.v	'China	
'Christian	krisč <i>a</i> n	cevec.vc	'Christian	

## From CITIZEN to DESCEND

'citizen	sitəzən	cvc.vc.vc	'citizen	
'collar	kalər	cvvc.vc	collar	P1 P1 P1 P1
col*lect	kalekt	evc.vcc	col'lect	
colony	kal@ni	cvvc.vc.v	'colony	-
'comfortable	kəmfərtəbəl	evec.vcc.vc.	vc com'fortabl	e comfortable
commerce	kamərs	cvvc.vcc	com merce	commerce
compass	kampas	evec.ve	'compass	
com'plain	k@mpleyn	cvcc.cvvc	com'plain	
contcern	kansarn	cvcc.vcc	con'cern	
'conduct(n)	kandskt	cvvc.cvcc	con'duct	conduct
con'duct(v)	kandakt	cvcc.vcc	con'duct	
congress	kanris	cvvc.cvc	'congress	
conquer	kanker	cvvc.cvc	'conquer	
con'sist	kansist	cvcc.vcc	con'sist	
con'trol	kantrowl	cvcc.cvvc	con'trol	
'copper	kapər	cvvc.vc	'copper	
'cottage	katij	cvvc.vc	'cottage	
*council	kawnsəl	cvvc.cvc	'council	
1 courage	kərij	cvc.vc	'courage	
cre'ate	kriyeyt	ceve.vvc	cre'ate	
current	karant	cvc.vcc	cur'rent	current
daily	deyli	cvvc.v	'daily	
dangerous	deynjaras	cvvc.cvc.vc	dangerous	
de'ceive	disiyv	eve.vve	de'ceive	
de'fend	difend	cvc.vcc	de'fend	
de'ny	dinay	cvc.vv	de'ny	
de pend	dipend	evc.vcc	de'pend	
de'scend	disend	evc.vcc	de'scend	

## From DESERVE to EXCUSE

de	serve	dizərv	cvc.vcc	de'serve	
de	termine	ditərmin	cvc.vcc.vc	de'termine	
'de	evil	dev21	cvc.vc	devil	
dis	sap'pear	disəpir	cvc.vc.vc	'disappear	disappear
dis	s'ease	diziyz	cvc.vvc	dis'ease	
'di	istrict	distrikt	cvcc.cvcc	dis'trict	district
di	'vine	divayn	cvc.vvc	di'vine	
' dı	readful	dredf21	ccvcc.vc	dreadful	
¹ ea	ager	iygər	vvc. vc	'eager	
t ea	agle	iygəl	vvc.vc	'eagle	
t ea	arnest	∌rn∂st	vcc.vcc	ear'nest	earnest
t ea	asily	iyz@li	vvc.vc.v	'easily	
t ec	cho	ekow	vc.vv	e'cho	echo
t et	ffort	eført	vc.vcc	ef'fort	effort
ei	gh' teen	eytiyn	vvc.vvc	eightteen	
e t	late	ileyt	vc.vvc	e'late	
e!	leven	ilev∌n	vc.vc.vc	'eleven	eleven
t er	npire	empayr	vcc.vvc	em'pire	empire
en	gage	engeyj	vec.vve	en'gage	
	ngine	enjan	vcc.vc	engine	
t er	ntrance	entrans	vcc.cvcc	en'trance	entrance
e t	rect	irekt	vc.vcc	e'rect	
t e	rror	erar	wvc.vc	error	
t e	verybody	evrib@di	eve.ve.vc.v	eve'rybody	everybody
	amine	igzxmin	vec.vvc.vc	ix'amine	
ex	change	iksčeynj	vcc.cvvcc	ex 'change	
	'cuse	ikskyuz	vcc.ccvc	'excuse	excuse

From EXPENSE	to HASTEN			
ex'pense	ikspens	vcc.cvcc	ex'pense	
ex'treme	ekstriym	vec.cevve	ex'treme	
fairy	feri	cvvc.v	'fairy	
fa'miliar	familyər	cvc.vcc.vc	fa'miliar	
fare'well(n)	ferwel	cvvc.cvc	farewell	farewell
'farewell(adj)	ferwel	cvvc.cvc	'farewell	
fasten	f∦s∂n	cvvc.vc	fasten	
†favorite	feyvarit	cvvc.vc.vc	'favorite	
'feature	fiyčar	cvvc.vc	'feature	
'February	februwari	cvcc.vc.vc.v	Feb 'ruary	February
fever	fiyvər	cvvc.vc	fever	
foolish	fuwliš	cvvc.vc	foolish	
for'bid	farbid	cvcc.vc	forbid	forbid
forehead	fored	cvvc.vc	forehead	
for 'got	fərgat	cvcc.vvc	for 'got	
for'gotten	førgatøn	cvcc.vvc.vc	for gotten	
fountain	fawnten	cvvc.cvc	fountain	
frighten	fraytan	ccvvc.vc	frighten	
frozen	frowzan	ccvvc.vc	frozen	
furniture	farničar	cvcc.vc.vc	'furniture	
garment	garment	cvvc.cvcc	gar 'ment	garment
glerious	glowryas	ccvvc.cvc	glorious	
grandmother	grønmaðar	ccvvc.cvc.vc	'grandmother	
hammer	hamor	cvvc.vc	hammer	
handkerchief	hænkerdef	cvvc.cvcc.vc	hand'kerchief	handkerchief
handsome	hamsam	evvc.evc	handsome	
happiness	h&pin2s	cvvc.vc.vc	happiness	
harbor	harber	cvvc.cvc	'harbor	
hasten	heysan	cvvc.vc	hasten	

## From HERO to MEDICINE

thero	hiyro	evvc.v	hero	
'holiday	hal@dey	cvvc.vc.vv	holi'day	holiday
hunter	hantar	cvcc.vc	hunter	
'idle	ayd91	vvc.vc	'idle	
im'possible	impasibal	vcc.vvc.vc.v	c im'possible	
im'prove	impruwv	vec.evve	im'prove	
'indicate	indikeyt	vcc.vc.vvc	indi'cate	indicate
'industry	ind2stri	vcc.vcc.ev	in'dustry	industry
'influence	influwans	vcc.cvc.vcc	influ'ence	influence
in'form	inform	vcc.vvcc	in'form	
instant	instant	vec.evee	in'stant	instant
'joyful	joyf al	cvvc.vc	'joyful	
'judgment	jøjmønt	cvcc.vcc	judg'ment	judgment
kindness	kayndnəs	cvvc.ceve	'kindness	
ladies	leydiz	cvvc.vc	'ladies	
'latter	12ter	evve ve	'latter	
lazy	leyzi	cvvc.v	lazy	
library	laybrəri	cvvc.cvc.v	library	
'linen	linøn	cvc.vc	'linen	
lover	12v2r	eve.ve	lover	
'lumber	lambar	evec, ve	'lumber	
'maiden	meydən	evve.ve	maiden	
main'tain	meynteyn	CVVC.EVVC	main'tain	
'manage	m≭nij	cvvc.vc	'manage	
manu'facture	m≭ny∂f≭kč∂r	evec.vc.vvc.	cvc manu'factu	re
marble	marb#1	cvvc.evc	marble	
married	merid	evve. ve	married	
'medicine	medisən	cvc.vc.vc	'medicine	

# From MERCY to PENCIL

mercy	mərsi	cvcc.v	mercy	
'metal	metal	cvc.vc	'metal	
minister	ministar	cvc.vcc.vc	mini tster	minister
'mistress	mistras	cvcc.cvc	'mistress	
'model	mad21	cvvc.vc	'model	
modern	madərn	cvvc.vcc	mod'ern	modern
'mortal	mortal	cvvc.cvc	'mortal	
motion	mowšan	cvvc.vc	'motion	
'national	nøšana1	cvvc.vc.vc	'national	
'needle	niyd21	cvvc.vc	'needle	
neg'lect	niglekt	evec.vee	neg'lect	
newspaper	nyuspeypər	ccvcc.vvc.vc	news'paper	newspaper
nobody	nowb@di	cvvc.vc.v	nobody	
northern	norgorn	cvvc.cvcc	north'ern	northern
o'blige	∌blayj	vcc.vvc	o'blige	
oc'cur	əkər	vc.vc	occur	
oper'ation	apareyšan	vc.vc.vc.vc	oper'ation	
oppor'tunity	apərtyunəti	vc.vcc.cvc.vc	.v oppor'tunit	у
opposite	apazit	vvc.vc.vc	'opposite	
orchard	orčard	vvc.cvcc	or'chard	orchard
organ	organ	vvc.evc	organ	
owner	own <b>3</b> r	vvc.vc	owner	
'pardon	pard*n	cvvc.cvc	'pardon	
'partly	partli	cvvc.ccv	'partly	
pasture	pæsčər	cvvc.cvc	'pasture	
'patient	peyšant	cvvc.vcc	pa'tient	patient
pattern	p≉t∂rn	cvvc.vcc	pat'tern	pattern
'pencil	pens#1	evec.vc	'pencil	

## From PENNY to RIBBON

'penny	peni	cvc.v	'penny	
per'form	parform	cvcc.vvcc	per 'form	
'period	piyry9d	cvvc.cvc	'period	
'Peter	piytər	cvvc.vc	'Peter	
'portion	poršen	cvvc.cvc	portion	
pos'session	p∌zeš∌n	cvc.vc.vc	'possession	possession
'precious	prešas	ccvc.vc	'precious	
'principal	prinsapa1	cevee.ve.ve	'principal	
'prison	prizan	ceve.ve	'prison	
'probable	prababa1	ccvvc.vc.vc	'probable	
'product	prad2kt	ccvvc.vec	prod'uct	product
profit	prafit	ccvvc.vc	'profit	
pro'nounce	prønawns	ceve.vvcc	pro'nounce	
property	praperti	ccvvc.vcc.v	pro 'perty	property
'province	pravins	ccvvc.vcc	pro vince	province
'punish	p <b>e</b> niš	cvc.vc	'punish	
purple	parpa1	evec.vc	purple	
pur¹sue	parsuw	cvcc.vv	pur'sue	
quarrel	kworal	cevve.ve	'quarrel	
rabbit	røbit	cvvc.vc	'rabbit	
really	riyəli	evc.vc.v	'really	
re'cover	rikəvər	cvc.vc.vc	recover	
render	rendər	evec.ve	'render	
re'quest	rikwest	evec.vec	re'quest	
re'store	ristowr	cvcc.vvc	re'store	
re'tire	ritayr	cvc.vvc	re'tire	
re'view	rivyuw	cvcc.vv	re'view	
ribbon	rib@n	cvc.vc	'ribbon	4000

## From ROBERT to TERROR

'Robert	rabart	cvvc.vcc	Ro bert	Robert
'robin	raban	cvvc.vc	robin	
'sacrifice	s#krifays	cvvc.cvc.vvc	sacri'fice	sacrifice
'saddle	s#d21	cvvc.vc	'saddle	
'safety	seyfti	cvvc.cv	safety	
'sailor	seylør	cvvc.vc	sailer	
'Saturday	sxtərdi	cvvc.vcc.v	Sa'turday	Saturday
'savage	szvaj	cvvc.vc	savage	
section	sekšan	cvcc.vc	'section	
seldom	seld@m	cvcc.vc	'seldom	
se'lect	silekt	cvc.vcc	se'lect	
serious	siryəs	cvcc.ve	'serious	
se'vere	sivir	cvc.vc	se'vere	severe
shepherd	šep <b>ar</b> d	cvc.vcc	shep 'herd	shepherd
'shower	šawər	cvvc.vc	shower	
so'ciety	səsayəti	cvc.vc.vc.v	so'ciety	
*somewhat	səmwət	cvcc.vc	somewhat	
'sourthern	səşərn	cvc.vcc	south tern	southern
'stable	steyb <b>ə</b> l	cevvc.vc	'stable	
'standard	stændærd	cevve.cvcc	stand 'ard	standard
stocking	stakin	ccvvc.vc	stocking	
stranger	streynjar	cccvvc.cvc	'stranger	
'student	stuwdant	ccvvc.vcc	stu'dent	student
sunshine	sənšayn	evec.vve	sun'shine	sunshine
su'perior	sapiryar	cvc.vcc.vc	su'perior	
'surface	sarfas	cvcc.vc	surface	
'tailor	teylər	cvvc.vc	'tailor	
temple	temp#1	evec.vc	tempe1	777
terror	terar	cvvc.vc .	terror	

## From THEATER to WOODEN

theater	0iyetar	cvc.vc.vc	theater	
'thorough	00row	cvvc.vv	ther 'ough	thorough
threaten	0retan	ccvc.vc	threaten	
through 'out	Oruwawt	ccvv.vcc	through 'out	
thunder	03ndar	cvcc.vc	thunder	
'Thursday	00rzdi	cvcc.cv	Thursday	
'tiny	tayni	cvvc.v	tiny	
to'night	tanayt	cvc.vvc	to'night	
tremble	tremb31	ccvcc.vc	tremble	
'trial	traya1	ceve.ve	trial	
'Tuesday	tyuzdi	ccvcc.v	Tuesday	
'ugly	agli	vcc.v	tugly	
un'happy	anhæpi.	vcc.vvc.v	un'happy	
un'khown	ønnown	vcc.vvc	un'known	
'unto	antu	vcc.v	unto	
utter	ətə r	vc.vc	utter	
'valuable	vælyabal	cvvc.cvc.vc	'valuable	
'vegetable	vejatabal	cvc.vc.vc.vc	veg'etable	vegetable
'victory	viktəri	cvcc.vc.v	'victory	
virtue	vərču	evec.v	'virtue	
'Wednesday	wenzdi	cvcc.cv	'Wednesday	
when 'ever	hwenevar	ccvc.vc.vc	'whenever	whenever
wicked	wikad	cvc.vc	'wicked	
'willing	wilin	cvc.vc	'willing	
witness	witnəs	cvcc.vc	'witness	
wooden	wudan	cvc.vc	'wooden	

## Part II

## Supplementary word list

The following list consists of the compound words found in the Allen and Cooke series (Books I, II, and III) with the problem words asterisked. This list excludes the words appearing in Thorndike's count.

Book I	Book II	Book III
*'airport	*!anybody	*'aircraft
*'basketball	anywhere	*'air-rifle
bedroom	bookshop	ant-!eater
*!blackboard	*'egg-plant	* anyhow
bus-stop	*'grandfather	anything
classroom	'loud'speaker	* 'anyway
copybook	nobody	'arm'chair
*'crossreads	nowhere	*'ashtray
*'cupboard	'out'side	* backwards
'football	*'postcard	* boarding-house
good-'bye	postman	"bow- 'wow
*'homework	post office	'brass'band
inkpot	somebody	*'bull's-eye
*'playground	somewhere	**butterfly
po'liceman	*'timetable	**buttonhole
*'runway		* cardboard
*traffic-lights		* car park
*'wall-picture		* cash desk
		'cherry-tree
		*con'veyor-belt

## Book III (continued)

\* tcountryside 'half'way 'near'by \*'courtyard \*'necktie hangman \*New-Zealand 'cravfish 'hard-'faced \*'daylight 'hard-'hearted 'nightmare 'North 'Pole \*'day-old 'hard-'working \* 'northwards \*'diesel-oil 'head'master \* 'nowadays 'head'mistress \*'dome-shaped \* toil-tanker thee 'how 'doorstep \*over ! head 'home'made \*'doorway \* 'homewards \*'palm tree \*'dovelike 'paper-clip 'down'stairs horseman \*'pine-tree \* thorseshoe \* downwards \*pipeline \* 'hour-hand \*'duckpond 'polar bear \* 'housework \*'earthquake \*'railway \* 'eastwards \*'ice-cream raspberry \* 'Englishman 'lambskin \* razor-blade \* !landlord 'everybody 'rope-ladder \* 'landscape everywhere 'salesman \* 'lifelike \*'fireplace 'Salisbury 'love-song \*'fisherman \* scholarship \* 'market-place fish-hook \*'schoolmaster \* tmetalwork \*'flesh-eating \*'schoolmistress midday \* fortnight 'Scotland'Yard 'mid' summer 'frying-pan tscotsman 'mid'winter 'goatskin \* screw-driver \* minute-hand \* grass-eating 'sea-level \* 'month-old greaseproof \*'second hand \*'moonlight halfpenny

## Book III (continued)

\*'self-same

\*'semi-circle
'sheepdog
'sheepskin

'simple-'hearted

'South' Pole

\*'southwards

\*'starshine

'steamship

stone henge

strawberry

\*'sunlight

\* sunrise

'sunset

\*'sunshade

tape-measure

threepence

\* thunderbolt

'tooth-brush

\* tooth-paste

\*'transport (n)

'treetop

\* tree-trunk

\* Twelfth Night

\* twopence

\* tunderground

\*'upwards

'up'stairs

\*'warehouse

\*'watch maker

\* 'waxworks

'week'end

\*'week-old

'well-'kept

'well-'known

\* 'westwards

whilewash

'window-sill

\* ! woodwork

'woof-'woof

workshop

Part III

## The complete inventory of the problem words

The following is a statistical tabulation of the word stress problems in each of the 500-word sections.  $^{2}$ 

Category	Non-monosylla- bic words	Word-stress problems	Percentage
1-500	109	15	13.7%
501-1000	208	37	17.8%
1001-1500	260	53	20.3%
1501-2000	278	59	21.2%
1-2000	855	164	19.1%

<sup>2</sup> Only theoretical problem-words are counted.

The following is a statistical tabulation of the compound-word problems in the Allen and Cooke series. 3

Allen and Cooke series	Compound- words	Word-stress problems	Percentage
Book I	18	10	55.5%
Book II	15	5	33.3%
Book III	146	82	56.1%
Books I-III	179	97	54.1%

The complete inventory of problem words is given below in alphabetical order. 4 Each page of the following material is divided into three columns. Column I consists of the problem words conventionally spelled; column II consists of the phonemic transcription of the words, and column III consists of the problem words, also conventionally spelled, with the primary stress marked on the onset of the syllable.

<sup>3</sup>Words appearing in Thorndike's count are excluded.

<sup>4</sup>Including reflexive pronouns and contractions.

I	II	III
Problem word	Phonemic transcription	English pronunciation
17017	THE P. CO. LANS.	
From ABOVE to	BECOME	
above	abav	a bove
absolute	<b>%</b> bs <b>∂</b> lyuwt	†absolute
addition	adišan	ad'dition
address (v)	2dres	ad'dress
admit	2dmit	ad'mit
afterwards	#ftarwardz	afterwards
aircraft	erkræft	'aircraft
airport	erpowrt	airport
air-rifle	errayf@1	'air-rifle
already	91redi	al'ready
also	21sow	also
ancient	eynš <b>ə</b> nt	ancient
another	anagar	an'other
anybody	enib2di	anybody
anyhow	enihaw	anyhow
anyway	eniwey	anyway
appear	ppir	ap'pear
appearance	pirans	ap'pearance
arrow	zrow	arrow
ashtray	₩štrey	ashtray
August	ogast .	August
automobile	9t2m2biyl	'automobile
avenue	Zvanow	avenue
backwards	bakwardz	backwards
balance	b#12ns	balance
basketball	b#skitb21	'basketball
become	bikam.	be come

#### From BEGIN to CURRENT

begin bigin be'gin begun bigen be 'gun birthday baredey birthday blackboard blakbowrd blackboard bowrdinhaws boarding-house boarding-house breakfast brekfast 'breakfast bull's-eye 'bull's-eve bulzav butter-fly 'butter-fly beterflay buttonhole buttonhole batanhow1 cardboard cardboard kardbowrd 'car park car park karpark cash desk 'cash desk k\*šdesk celebrate 'celebrate selabreyt character k#raktar character 'comfort comfort kamfart 'comfortable comfortable kamfartabal tcommerce. commerce kamers con'dition kandišan condition 'conduct kandakt conduct (n) con'sider kansidar consider constant kanstant constant content content (n) kantent con'veyor-belt conveyor-belt kanveyarbelt 'countryside kantrisayd countryside 'courtyard kowrtyard courtyard 'crossroads crossroads krosrowdz 'cupbeard kapbard cupboard current karant current

From DAYLIGHT t	O EMPIRE	
daylight	deylayt	'daylight
day-old	deyow1d	'day-old
deliver	dilivør	de'liver
desert (n)	dezart	desert
diamond	daymand	†diamond
diesel-oil	diyzel; yl	'diesel-oil
difference	difrans	difference
different	difrant	different
difficult	difikalt	difficult
didn't	dident	'didn't
disappear	disəpir	disap'pear
discover	diskəvər	dis'cover
distance	distans	distance
distant	distant	distant
district	distrikt	district
doesn't	dezent	'doesn't
dome-shaped	dowmseypt	'dome-shaped
doorway	dowrwey	doorway
dovelike	dowvlayk	'dovelike
downwards	dawnwardz	downwards
duckpond	d∂kpand	duckpond
earnest	ərnəst	'earnest
earthquake	ərəkweyk	'earthquake
eastwards	iystwardz	'eastwards
echo	ekow	*echo
effort	eført	effort
egg-plant	egpl&nt	'egg-plant
eleven	ilev∂n	e'leven
empire	empayr	empire

#### From ENGLAND to GRASS-EATING

ingland England iŋglišmøn Englishman inaf enough entrans entrance espešal especial evrib@di everybody eks@lent excellent ikskyuz excuse ikspiyryans experience ikspres express feyrwel farewell (n) februwari February felow fellow fayrpleys fireplace fišarman fisherman flešiytin flesh-eating falow follow farbid forbid forget forget fortnayt fortnight forward foreward friykwant frequent garment garment gent@1m@n gentleman jayant giant gavarmant government gavarnar governor grændfajer grandfather grasiytin grass-eating

'England 'Englishman e 'nough entrance es'pecial teverybody 'excellent ex tcuse ex'perience ex press fare 'well February 'fellow 'fireplace fisherman 'flesh-eating 'follow for bid for 'get fortnight foreward frequent garment 'gentleman 'giant government governor grandfather

'grass-eating

#### From HADN'T to JUDGMENT

hadn't hadant handkerchief hankarčef harvest harvest hasn't hazant haven't hxvant herself harself himself himself haladey holiday. howmwardz homewards homework howmwark honest anist horseshoe horšuw awrhand hourhand hawswark housework hawevar however husband hazband ice-cream ayskriym aydiya idea important important increase (n) inkriys indicate indikeyt indastri industry influwans influence instant instant insted instead interest interest ayland island izant isn't itself itself jenyuari January jajmant judgment

'hadn't handkerchief harvest 'hasn't 'haven't her'self him'self 'holiday homewards thomework 'honest thorseshoe thourhand 'housework how 'ever husband 'ice-cream i'dea im'portant 'increase 'indicate 'industry 'influence 'instant in'stead interest 'island 'isn't it'self January ' judgment

#### From LANDLORD to OCCUPY

landlord 1%ndlord landscape Lindskeyp liberty liberti 1ifelike layflayk markitpleys market-place medow meadow marčant merchant metal-work metalwark midnayt midnight ministar minister minithxnd minute-hand modern madgrn mowmant moment mon@owld month-old munlayt moonlight mayself myself narow narrow nesøseri necessary nektay necktie nyuspeypar newspaper nyuziyland New-Zealand northern norgarn norowardz northwards nawadeyz nowadays

object (n)

occupy

abjikt

akyapay

'landlord 'landscape 'liberty 'lifelike 'market-place 'meadow 'merchant metal-work 'midnight 'minister 'minute-hand modern !moment 'month-old 'moonlight my'self narrow necessary necktie 'newspaper New- 'Zealand 'northern northwards 'nowadays 'object

'occupy

#### From CIL-TANKER to RECORD

oil-tanker oylt&ŋkər orini orange prčard orchard overhead owvarhed palm-tree pamtriy parent peyrant patient peyšant pattern pætørn perfect parfekt permit (v) parmit pine-tree payntriy pipeline payplayn pleygrawnd playground plezant pleasant pazes possess pazešan possession pows(t)kard post card prafar prefer presence prezans present (n) prezent prezedent president proceeds (n) prowsiydz produce (v) pradyus product pradakt praparti property pravins province reylrowd railroad reylwey railway reyzarbleyd razor-blade record (n) rekard

'oil-tanker orange orchard over head 'palm-tree 'parent 'patient pattern perfect per mit 'pine-tree pipeline playground pleasant pos sess pos'session 'post card pre'fer presence present president proceeds pro duce product property province 'railroad 'railway 'razor-blade

record

#### From ROBERT to SUNRISE

Robert rabert ranwey runvay sacrifice s#krifays szterdi Saturday satisfay satisfy skalaršip scholarship skuwlmzstar schoolmaster skuwlmistris schoolmistress screw-driver skrudrayvar sekand second sekendh\*nd second-hand selfseym self-same semisarkal semi-circle separeyt separate sarvant servant sevanti seventy sivir severe S.Kdow shadow separd shapherd saylans silence saylent silent samtaym sometime sarow sorrow saðarn southern sawewardz southwards standard standard staršayn star-shine styudant student sa bjekt subject (n) sakses success sanlayt sunlight sanrayz sunrise

Robert runway 'sacrifice 'Saturday 'satisfy 'scholarship 'schoolmaster 'schoolmistress screw-driver second tsecond-hand self-same 'semi-circle separate 'servant seventy se'vere 'shadow shepherd silence 'silent t sometime sorrow southern southwards tstandard star-shine 'student 'subject suc 'cess 'sunlight

sunrise

#### From SUNSHADE to WEEK-OLD

sanšeyd sunshade sunshine sanšayn supply saplay swallow swalow themselves %mselvz gerfor therefore 02row thorough thousand Gawzand Gandarbowlt thunderbolt taymteybal timetable together tage%ar temerow tomorrow tu@peyst tooth-paste trxfiklayts traffic-lights transport (n) transpowrt tree-trunk triytrənk Twelfth Night twelf@nayt tapans twopence andargrawnd underground anles unless entil. until apon . upon apwardz upwards vejatabal vegetable wolpikcer wall-picture weyrhaws warehouse wazeht wasn't wašintən Washington wačmeykar watchmaker wakswarks waxworks wiykowld week-old

'sunshine sup'ply swallow them 'selves therefore 'thorough thousand thunderbelt timetable to 'gether to 'morrow 'tooth-paste 'trafic-lights transport tree-trunk 'Twelfth Night 'twopence underground un'less un'til up'on upwards 'vegetable 'wall-picture twarehouse 'wasn't 'Washington watchmaker waxworks week-old

† sunshade

### From WEREN'T to YOURSELF

weren't 'weren't warant 'western western western westwards westwardz 'westwards whatever watever what'ever when'ever whenever wenevar 'window window window wijin with'in within wonderful wonderful wandarfal 'woodwork woodwork wudwark 'yellow yellow. yelow 'yesterday yesterday yest@rdey your 'self yourself yurself

#### CHAPTER IV

SUGGESTED METHODS OF TEACHING ENGLISH WORD STRESS PROBLEMS

This chapter suggests methods for the teaching of English word stress with appropriate emphasis on the problem words which are identified and isolated in Chapter III. Part I of this chapter presents some basic principles and guiding points in word stress teaching. It also presents suggestions for the teacher. Part II presents three Sample Lessons adapted from the Allen and Cooke series. Section a includes the first adapted lesson which is taught in the first intermediate classes in Syria. Section b presents the second adapted lesson from the same series taught in the second intermediate classes. Section c presents the third adapted lesson from the same series taught in the third intermediate classes.

<sup>1</sup>W.S. Allen and R. Cooke, Living English for the Arab World, Teacher's Books I, II, and III (London: Longmans, Green And Co. Ltd., 1961).

#### Part I

The Allen and Cooke series which is used in the intermediate classes in Syria is not based on a contrastive analysis of English and Arabic word stress. The major contrastive word stress problems are not dealt with adequately, Therefore special attention should be given to these problems, and special materials should be prepared and integrated into the various lessons.

Each lesson in the Allen and Cooke series is divided into five lettered sections:

- A Beginning the lesson
- B<sup>2</sup> New structures and words (oral). This part is subdivided into various teaching points.
- C Reading. It includes various questions on the reading passage.
- D Writing
- E Ending the lesson

The writer believes that the teaching of word stress should not be treated separately. It must be taught as an integral part of the lesson related meaning-

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>This section has special importance for the teaching and practicing of word stress.

fully to the other parts. Therefore, three lessons actually taught in three different classes in Syria are adapted and revised with emphasis on some of the problems identified in Chapter III.

#### Principles on which the three lessons are based

The three lessons have been revised with the following principles in mind:

- The most effective teaching materials are those which are based on a contrastive analysis of the word stress patterns of English and Arabic.
- 2. If the stress pattern of an English word is similar to that of an Arabic one, then the English word is not difficult to learn. If, however, the stress pattern is different, then the word presents a difficulty to Arab students.
- 3. Learning the correct English stresses of problem words means learning a new set of structures in contrast with already established word stress patterns. This necessitates constant mimicry, repetition, and frequent short practice periods.

- 4. Correct speech is an acquired skill. Teaching word stress involves a particular skill that has to be imparted chiefly by the oral-aural approach.
- 5. "Speech improvement can be divided into two distinct but equally important steps. Step one consists of ear training. . . Step two involves actual pronunciation of the . . . patterns in a variety of drills and activities leading to professional proficiency."

In order to acquire proficiency in any "speech habit," a certain amount of drill is required. The student must listen carefully to the stressed syllable because unless he can hear the stress accurately, he cannot produce it correctly.

# Some guiding points in word stress teaching

The following are some basic points for providing practice in word stress at different stages of learning

Gordon and Wong, op. cit., p. x .

<sup>4</sup> Some points are taken from classnotes in the course "Education 243-244, The Teaching of English," 1965-1966.

#### English as a second language:

- 1. Cultivating the faculty of mimicry.
- Providing a model and showing primary stress marking.
- 3. Reciting words that have the same stress pattern and tapping on the desk or clapping hands in accordance with the primary stress rhythm.
- 4. Reciting alternately words of different stress patterns for the purpose of recognition.
- 5. Choosing the key examples from words already taught and writing them on the blackboard with their key pattern symbols.
- 6. Using choral repetition.
- 7. Dividing students in large classes into smaller sections.
- Using individual repetition.
- Providing the model immediately if a student hesitates to respond to the stimulus.
- 10. Putting emphasis on the predictable problem words.
- 11. Making oral drills quick.
- 12. Reviewing the problem words at varying intervals in a new and natural context.

#### Suggestions for the teacher

A teacher who is interested in giving efficient training to his students in mastering English word stress, in spite of the textbooks that are not based on a contrastive analysis, or in spite of the examination system which stresses achievement in the silent skills only, may find the following suggestions helpful:

- I. Analyze the lesson as it is presented in the Teacher's Book:
  - a. Re-group the new words according to their stress and syllabic structures.
  - b. Determine the predictable word stress problems.
  - c. Emphasize these words in the oral pronunciation drill.
- II. Practice all the skills (hearing, speaking, reading, and writing) in teaching the problem words.
- III. Use consistent oral drills until correct mastery of the problem words is accomplished:
  - a. Having analyzed the lesson, arrange the new words in separate lists and mark the primary stress in all non-monosyllabic words, using symbols to

indicate different word stress patterns. Mark
the stress patterns as one of these or any other
visual stimulus, i.e.,

"alone"

• etc

• etc

- b. Select a number of familiar words from the lesson and from previous ones that can be substituted into any of the word stress pattern groups, arranged in a, for oral drill.
- c. In teaching the meaning of the new words and structures, practice questions and answers with students, giving special emphasis on the problem words.
- IV. Reinforce the learning of problem words in the reading part:
  - a. Revise the oral questions in the reading passage.

<sup>5</sup> indicates a syllable with a primary stress. A refers to other partially stressed syllables.

- b. Use flash cards, if possible, to teach the reading of the problem words, with stress patterns symbolized.
- c. Have students read the passage aloud, giving special attention to the correct pronunciation of the problem words.
- V. Use written exercises as a means for emphasizing the problem words. Insert these words in
  - a. writing passages
  - b. guided written composition
  - c. filling in the blanks etc.
- VI. Make the student's response to word stress automatic and habitual.
- VII. Revise the exercises and make them more effective for teaching word stress, particularly problem words.
- VIII. Control oral drills carefully at the beginning.

  Later, when word stress patterns are learned sufficiently well, make the drills more meaningful and less mechanical.

Following are three lessons taken from the Allen and Cooke series with special adaptations for the teaching of word stress problems. Certain parts of the lessons lend

themselves much more naturally and practically to the teaching of word stress. Readers may get the impression that these suggested lessons are too heavily weighted with stress. While the writer does not intend to turn word stress into the major focal point in the teaching of English as a foreign language, she nevertheless thinks it significant enough to give as many varied approaches to the teaching of word stress as possible for teachers to select what they think best fits the needs of their students.

#### Part II

#### Section a

#### Sample Lesson One

Lesson Forty-Nine

I. New words and structures as grouped in the lesson:

have for. . . sweet breakfast a knife
before hungry lunch a fork
after thirsty meat a spoon

<sup>6</sup> Teacher's Book One, pp. 269 - 273.

All right nice vegetables a plate fruit sugar salt

II. The new words are regrouped according to their stress and syllabic structures, with the problem words asterisked:

2. Key pattern A 3. Key pattern A A 3. Key pattern lunch hungry \*vegetables meat thirsty nice sugar sweet \*breakfast salt after knife fork spoon plate

\* \* \*

<sup>7&</sup>lt;sub>See page 98.</sub>

8

#### A. Beginning the lesson

The beginning of each lesson is of a great significance for practicing the stress patterns of the already taught problem words and of everyday expression.

Review the following problem words: holiday yesterday

Teacher. Good morning. (afternoon)

What's the time? It's... o'clock.

What's the time, X?

Teacher. What's today, Z'?

What was yesterday, Y? Yesterday was. . .

Y Yesterday was. . .

Teacher. Yesterday was. . . (All tegether).

Was it a holiday, Z ?

Z Yes, it was. It was a holiday.

Teacher. Yesterday was a holiday. (All together)
This is lesson forty-nine.

What lesson is this? It's lesson forty-nine.

(All together).

<sup>8</sup>Capital alphabetical letters refer to sections in the actual lessons.

<sup>9</sup>x, Y, and Z refer to different students' names.

8

# A. Beginning the lesson

The beginning of each lesson is of a great significance for practicing the stress patterns of the already taught problem words and of everyday expression.

Review the following problem words: heliday yesterday

Teacher. Good morning. (afternoon)

What's the time? It's... o'clock.

What's the time, X?

Teacher. What's today, Z'?

What was yesterday, Y? Yesterday was. . .

Y Yesterday was. . .

Teacher. Yesterday was. . . (All together).

Was it a holiday, Z ?

Z Yes, it was. It was a heliday.

Teacher. Yesterday was a holiday. (All together)
This is lesson forty-nine.

What lesson is this? It's lesson forty-nine.

(All together).

 $<sup>^{8}</sup>$ Capital alphabetical letters refer to sections in the actual lessons.

<sup>9</sup>X, Y, and Z refer to different students' names.

# B. New structures and words

- 1. Begin this section with a pronunciation drill

  - 1. Key pattern . 3. Key pattern . 3. Key pattern .



lunch meat sweat salt nice

hungry thirsty sugar after \*breakfast \*vegetables

#### Teacher's guide:

- 1. Listen to your teacher read the following words.
- 2. Recite words of the first column in accordance with the key pattern and tap on the table to indicate the rhythm of primary stressed syllables.
- 3. Read the first word and students repeat it in unison at least three times in succession. If the class is large. divide the students into groups.
- 4. Ask individual students to produce different words. Provide a model first.
- 5. Follow the same procedure for other columns.
- 6. Read different words from different columns and ask individual students what stress pattern each word has.

See page 102.

Place emphasis on the problem words and make their production unconscious and habitual.

2.

I		breakfast		seven	
	have		at		o'clock.
We		lunch		twe1ve	
we		lunch		twelve	

In teaching the meaning of the above words, practice the following word stress patterns: 1. A

2. .

Included problem words are:

- 1. breakfast
- 2. orange

Breakfast is ready.

Is breakfast ready?

Yes, breakfast is ready.

Eat your breakfast.

Eat your orange.

Eat your olives.

What do you have for breakfast?

I have an orange for breakfast.

I have olives for breakfast.

Breakfast is ready before seven o'clock.

I have breakfast after six o'clock.

I have breakfast before six o'clock.

Do you have an orange for breakfast?

When do you have breakfast, X?

X has breakfast before six o'clock. (All together).

3.

I	meat vegetables fruit	for	breakfast.
We	tea coffee		lunch.

In teaching the meaning of the above words, practice the following word stress patterns: 1.

2.

Included problem words are:

- 1. vegetables
- 2. yesterday
- 3. holiday

I have vegetables for lunch.

I have vegetables every day.

Do you have vegetables everyday?

Did you have vegetables yesterday?

When do you have vegetables?

I have vegetables every Wednesday.

Do animals eat vegetables?

Some animals eat vegetables. (All together)

- 3. Sweet, salt, sugar
- 4. Knife, fork, speen, plate

Refer to the Teacher's Book for teaching the vocabulary of number 4 and 5.

6. Hungry, thirsty

In teaching the meaning of the above words, practice the following word stress patterns: 1.

.

Use Wall-Picture C:

The boy is drinking.

He's drinking water.

The boy is thirsty.

Is the boy thirsty?

Are you thirsty?

The girl is eating.

The girl is hungry.

Is the girl hungry?

Is the girl thirsty?

Is the boy hungry?

Are you hungry?

X is hungry and thirsty. (All together)

7. Before, after, (early, late)

In teaching the meaning of the above words, re-practice the following word stress patterns: 1.

2.

. .

Included problem word is:

1. breakfast

I have breakfast before seven o'clock.

They have breakfast after seven o'clock.

I take breakfast early.

They take breakfast late.

At what time do you take breakfast, X ?

I take breakfast before quarter to seven.

X takes breakfast before quarter to seven. (All together)

X takes breakfast early.

When do you take breakfast, Y?

I take breakfast after seven o'clock.

Y takes breakfast after seven o'clock. (All together)

Y takes breakfast late.

# C. Reading

The teacher writes the new words on flash cards according to their stress and syllabic structures with the key pattern symbols at the head of each group of words. The teacher reads the words and the students repeat after him (her) with proper emphasis on reading the problem words. Reading the passage follows reading the words on the flash cards. Then the teacher asks oral questions on the reading passage.

Refer to the Teacher's Book for the oral questions on the reading passage, also for the keys to exercises 29 and 30.

Introduce exercise 30 with oral drill since the hegative forms "hasn't", "haven't" present word stress problems. 12

# 1. Key pattern

2. Key pattern

before
behind
today
tonight
along

hungry
thirsty
\*hasn't
\*haven't
\*didn't

Pollow the same procedure used in the first pronunciation drill.

<sup>11</sup> See page 102.

<sup>12</sup> These words are pronounced by Arab students with the primary stress on the second syllable.

# D. Writing

Revise the writing passage and include the problem words for further emphasis.

We don't have meat and vegetables for breakfast.

# Ending the lesson

The ending of each lesson is of great importance since it gives students a sense of continuity and a rapid review of the problem points.

What lesson is this?

What are you going to have for breakfast tomorrow, X ?

When do you have meat and vegetables, Y?

What's the time, Z ?

We have two minutes more. It's early.

Say the names of the days, X ?

Good morning. (afternoon)

# Supplementary drills and exercises

ill A.	<b>A</b> .	
See	orange	between
stop	yellow	before
light	window	again
land	breakfast	tonight

<sup>13</sup> See page 102.

1 B		
yesterday	tomorrow	behind
Saturday	Damascus	along
handkerchief	peliceman	across
holiday	another	above

#### Exercise A

Fill in the blanks

- 1. Friday is a \_\_\_\_\_.
- 2. I have milk and coffee for \_\_\_\_\_.
- 3. He has bread, meat and for lunch.
- 4. \_\_\_\_\_ is the first month of the year.
- 5. I didn't come to school\_\_\_\_.

# Key to exercise A

1. holiday, 2. breakfast, 3. vegetables, 4. January, 5. yesterday.

# Exercise B

Underline the vowel syllable which has the primary stress in the following words:

1. before

3. yesterday

2. breakfast

4. vegetables

5. between

#### Key to exercise B

- 1. before, 2. breakfast, 3. yesterday, 4. vegetables,
- 5. between.

#### Section b

#### Sample Lesson Two

14

#### Lesson One

I. New words and structures as grouped in the lesson

next to

remember

exercise

some

forget, forgot, forgetten thing

different

were

Negative questions

II. The new words are regrouped according to their stress and syllabic structures, with the problem words asterisked:

1. Key pattern







Same

\*exercise

\*forget

thing

\*different

forget

next

were

4. Key pattern



\*remember

forgotten

<sup>14</sup> Teacher's Book Two, pp.

#### A. Beginning the lesson

For about the first three teaching-periods of each course the teacher may find it necessary to spend perhaps a third of the teaching period on reviewing past material with special emphasis on problem points. The teacher ought to choose those points that he (she) thinks need practice—and use them until they are produced accurately.

Review the following problem words: yesterday

tomorrow

orange

yellow

window

breakfast

handkerchief

Good morning. (afternoon)

How are you?

What's today?

What was yesterday?

What's tomorrow?

What did you have for breakfast yesterday, X ?

Did you have an orange for breakfast?

What are you going to have for breakfast tomorrow, Y ?

#### A. Beginning the lesson

For about the first three teaching-periods of each course the teacher may find it necessary to spend perhaps a third of the teaching period on reviewing past material with special emphasis on problem points. The teacher ought to choose those points that he (she) thinks need practice—and use them until they are produced accurately.

Review the following problem words: yesterday

tomorrow

orange

yellow

window

breakfast

handkerchief

Good morning. (afternoon)

How are you?

What's today?

What was yesterday?

What's tomorrow?

What did you have for breakfast yesterday, X ?

Did you have an orange for breakfast?

What are you going to have for breakfast tomorrow, Y?

Open the yellow window, Z?

What's Z doing?

Z is opening the yellow window. (All together).

The yellow window is open. (All together)

The teacher calls another student to close the yellow window.

X is going to close the yellow window.

What's X going to do?

X is going to close the yellow window.

X has closed the yellow window.

Is the yellow window closed or open?

The yellow window is closed. (All together)

Do you have a handkerchief, Y?

Yes, I have. I have a clean handkerchief.

What does Y have, X ?

Y has a handkerchief. (All together)

Have we read Book I ?

What lesson is this? It's lesson one.

Which book is this? It's Book II.

What lesson is this? It's lesson one. (All together)

# B. New Structures and words

1. Begin this section with a pronunciation drill.

Same
thing
next
were

forgotten
\*remember

4. Key pattern

# Teacher's guide:

- 1. Listen to your teacher read the following words.
- 2. Recite words of the first column in accordance with the key pattern and tap on the table to indicate the rhythm of primary stressed syllables.
- 3. Read the first word and let the students repeat it in unison at least three times in succession. If the class is large, divide the students into groups.
- 4. Ask individual students to produce different words.

  Provide a model first.
- 5. Fellow the same procedure for other columns.

6. Test students to know whether they can hear the differences among word stress patterns. To do this, explain that you are going to say a word from either column 1, 2, 3 or 4. The students are to say in which column the word is; or let them say the key word instead of saying in which column the word is.

Teacher writes the key examples on the blackboard.

The purpose of such drill is to help students recognize the place of the stressed syllable, since they cannot produce it unless they are first able to hear it and
recognize it.

Place emphasis on the problem words and make their production unconscious and automatic.

I			
We	remember		pupils in Book 1
You	have forgotten		days of the week
They		the names of	seasons.
Не			months.
She	remembers	your name.	
A	has forgotten	that word .	

In teaching the meaning of the words in the previous table, practice the following word stress patterns:

1.

Included problem words are:

- 1. remember
- 2. handkerchief
- 3. forget

I remember his name.

I don't remember her name.

Do you remember her name, Y?

Yes. I remember her name.

Y remembers her name. (All together)

Do you forget names, X ?

X forgets names easily. (All together)

I remember the names of the seasons.

I never forget to read my lessons everyday.

Where's your copybook, X ?

I have forgotten my copybook.

X has forgotten her (his) copybook. (All together)

Where's your handkerchief, Z ?

I have forgotten my handkerchief.

Z has forgotten his handkerchief. (All together)

Do you remember the names of the pupils in Book I, Y?

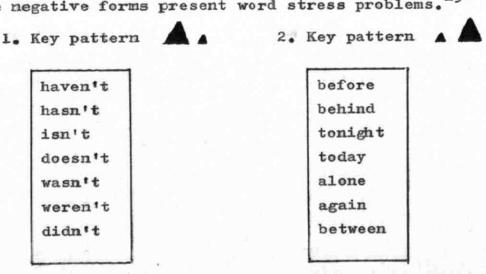
Do you remember the names of the days of the week, X?

Have you forgotten the names of the seasons, Z?

Z has forgotten the names of the seasons. (All together)

Do you	remember? No	I don't.
Does he, she	Temesion	he, she doesn't.
Have you	1	I haven't.
Has, he, she	forgotten? No	he, she, hasn't.

In teaching the above questions and negatives, start with a pronunciation drill of the negative forms since the negative forms present word stress problems. 15



<sup>15</sup> Haven't, hasn't, isn't, doesn't, wasn't, weren't, and didn't are pronounced by Arab students with the primary stress on the second syllable.

Follow a similar procedure used in the first pronunciation drill. 16

Included problem words are:

1. orange 6. isn't

2. breakfast 7. doesn't

3. forget 8. wasn't

4. haven't 9. weren't

5. hasn't 10. didn't

Have you eaten an orange, X? No, I haven't.

Has X eaten an apple? No, X hasn't.

Have we eaten our breakfast today? No, we haven't

Has he written the lesson again? No, he hasn't.

Was she alone last night? No, she wasn't.

Was he asleep the whole night? No, he wasn't.

Were they here last Sunday? No, they weren't.

Does she see the picture? No, she doesn't.

Is she eating an orange? No, she isn't.

Is he drinking water? No, he isn't.

Did they go to London yesterday? No, they didn't.

I forget very easily. Do you forget easily, X?

Yes, I do. I forget easily.

X forgets easily. (All together)

<sup>16</sup> See page 115.

Did you forget to bring your pencils? No, we didn't They didn't forget to bring their pencils. (All together).

3. In teaching negative questions. 17 --using both affirmative and negative answers-- you may practice the following word stress patterns: 1.

2. 🛕 🛕

3.

4.

Included problem words are:

1. England

6. vegetables

2. tomorrow

7. yesterday

3. oranges

8. Saturday

4. holiday

9. forget

5. remember

10. window

Isn't he going tomorrow?

Isn't he coming tomorrow?

Isn't she in England now?

Isn't he better today?

Aren't you happy today?

Aren't they eating again?

Doesn't she eat oranges in the morning?

<sup>17</sup> Let one pupil ask a question and another answer it.

Doesn't she have a holiday tomorrow?

Doesn't she remember that pupil?

Don't you have vegetables for dinner?

Doesn't she have vegetables for dinner?

Don't we get up early everyday?

Wasn't she here yesterday?

Wasn't he late last Saturday?

Weren't they in England last summer?

Weren't you coming last Wednesday?

Weren't you happy last Thursday?

Didn't we forget to write her name?

Didn't she remember the story?

Didn't you eat two oranges?

Didn't he open the yellow window?

- 4. Same, different
- 5. Next to
- 6. An exercise
- 7. A thing

Refer to the Teacher's Book in teaching the meaning of the above items. Practice the following word stress patterns:

2.

3. 🛕 🛕

Included problem words are: 1. exercise

- 2. different
- 3. aren't
- 4. isn't

These two books are different.

Are these two books different?

Yes, they're different.

These two pens are not different.

Are these two pens different?

No, they aren't different. (All together)

This is not an easy exercise.

Is it an easy exercise?

No, it isn't. It isn't snessy exercise. (All together)

Doesn't she read an easy exercise?

This girl writes the same exercise.

This boy doesn't write the same exercise.

Does he write the same exercise?

No, he doesn't. He doesn't write the same exercise. (All together)

What's the number of this exercise?

Is it different?

No, it isn't. It isn't different. (All together)

#### C. Reading

Follow the same procedure here as in the previous sample lesson. 18

Refer to the Teacher's Book for the keys to exercises 1, 2 and 3.

#### D. Writing

Refer to the Teacher's Book in teaching "Silent Reading". Revise the writing passage and include the problem words for further emphasis.

Sameer remembered the six different exercises yesterday.

#### E. Ending the lesson

Which lesson is this?

Haven't we understood the lesson?

Are these books the same or different, Y?

They are different. (All together)

Remember your lesson. Don't forget writing this exercise.

Good morning. ( afternoon )

<sup>18</sup> See page 108.

# Supplementary drills and exercises

#### Drill A

<b>A</b>	A	<b>A A A</b>
Same	picture	copybook
thing	city	exercise
were	pencil	heliday
book	paper	yesterday

## Drill B

<b>A</b> .			
classroom	forget	remember	
blackboard	because	forgotten	
homework	good-bye	Damascus	
breakfast	today	tomorrow	

## Exercise A

Listen to the following pairs of words and say whether they have the same or different stress patterns. Check one of the two columns.

		Same	Different
1.	picture		
	didn't		
2.	tonight		-
	window		
3.	handker-		
	chief		
	copybook		
4.	Arabic		
	tomorrow		
5.	Damascus		
	exercise		

## Key to exercise A

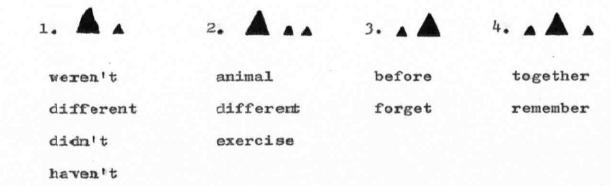
same, 2. different, 3. same, 4. different,
 different.

# Exercise B

Following is a list of words. Decide in which column they belong according to their stress patterns. Write each in the column it belongs.

		<b>A</b> .	<b>A</b> A A		
1.	animal				
2.	before				
3.	weren't			la di	
4.	together				
5.	different				
6.	didn't				
7	remember				
8.	haven't				
9.	forget				100
10.	exercise				

# Key to exercise B



#### Section c

#### Sample Lesson Three

Lesson Seven

I. New words and structures as grouped in the lesson

Part 1

1. He says that 2. a tomato 3. beside 4. park (v)

a melon

a guava

a banana

butter

5. a stone 6. enter 7. the infini- 8. lead led.

a pile tive of

ve of led; follow

an arch purpose

9. fine 10.clear 11.stretch 12.straight

whitewashed clearly

ancient a view

13.a picnic 14.a camera 15.suddenly

a tomb a photo at one

a diary, an address

a desert

Quteifeh

<sup>19</sup> Teacher's Book Three, pp. 33-40.

#### Part 2

16. for, since

17. the date 18. a stage 19. be able

(not) yet

a century

a forum

a column

a theatre

an earth-

quake

20. example

21. sad

22. among

23. ahead,

straight ahead

24. wander

25. think

26. Knock down 27.a caravan

thought,

die

Arabia

thought

Greek,

Persia

Shakespeare

Hamlet

28. exact, exactly 29. seem + adj.

## Part 3

30. just

31. cry (v) 32. neighbor

a cake

a hotel

friendly

II. The new words are regrouped according to their stress and syllabic structures, with the problem words asterisked

# Part 1

\*suddenly

1.	Key pattern 🛕 2.	Key pattern	▲ 3.Key pattern ▲ ▲ ▲
	park	melon	tomato
	stone	guava	banana
	pile	butter	Quteifeh
	arch	enter	
	lead	*entrance	
	led	*follow	
	fine	clearly	
	clear	*whitewashed	
	view	*ancient	
	stretch	pienie	
	straight	thermos	
	tomb	*address (n)	
•	once	*desert (n)	
		photo	
	4. Key pattern	A	5. Key pattern
	camera		beside
	diary		

#### Part 2

1. Key pattern 2. Key pattern 3. Key pattern 1. A

for forum

since \*carthquake theatre

yet column caravan

date wander

stage able

sad Persia

think Hamlet

thought Shakespeare

die

seem

Greek

4. Key pattern A 5. Key pattern A

among

ahead

exact

example

exactly

century

Arabia

#### Part 3

1. Key pattern A 2. Key pattern A A 3. Ket pattern A A

just neighbour \*hotel

cry friendly

cake

\* \* \*

#### A. Beginning the lesson

Review the following problem words:

1. already

5. blackboard

2. until

6. yesterday

3. multiply

7. isn't

4. window

Teacher Good morning. (afternoon)

Open the window, X.

Have you already opened the window, Y?

Y Yes, I have. I have already opened it.

Teacher Y has already opened the window. (All together)

Did anybody draw on the blackboard yesterday?

Is there anything on the blackboard now, X?

X No, there isn't.

Teacher There isn't anything on the blackboard now.

(All together)

Multiply 5 by 3, Z?

What's 2 multiplied by 5, Y? 2 multiplied by 5

is 10.

Y 2 multiplied by 5 is 10.

Teacher What's 3 multiplied by 3, Z?

Z 3 multiplied by 3 is 9.

Teacher 3 multiplied by 3 is 9. (All together)

I didn't go back home until twelve o'clock yesterday.

How long did you wait for me, Z?

Z I waited for you until eleven o'clock.

Teacher How long did you stay at home, Y?

Y I stayed at home until seven o'clock.

Teacher Y stayed at home until seven o'clock. (All together)

### B. New structures and words

#### Part 1

1. Begin this section with a pronunciation drill with appropriate emphasis on problem words.

1. Key pattern 2. Key pattern 3. Key pattern 1.

park	melon	tomato
stone	guava	banana
pile	butter	Quteifeh
arch	enter	
lead	*entrance	
led	*follow	

1		[
fine	clearly	
clear	*whitewashed	
view	*ancient	
stretch	picnic	
straight	thermos	
tomb	*address (n)	
once	*desert (n)	
	photo	

4. Key pattern A 5. Key pattern





camera

beside

# Teacher's guide

Follow the same procedure used in Sample Lesson Two, 20

2. He says that. . .

Refer to the Teacher's Book in teaching the above grammatical structure.

<sup>&</sup>lt;sup>20</sup>See pages 114 - 115.

3. A tomato, a melon, a guava, a banana, butter

In teaching the meaning of the above words, practice the following word stress pattern: 1.

2.

3. A

Included problem words are: 1. breakfast

2. tomorrow

3. Saturday

4. yesterday

I have butter and jam for breakfast.

What do you have for breakfast, Z?

I have butter and coffee for breakfast.

Z has butter and coffee for breakfast. (All together)

We are having melon and guava for lunch next Saturday.

What are we having for lunch next Saturday, X?

We are having melon and guava for lunch next Saturday. (All together)

I like bananas more than melon.

I'am going to have bananas for lunch tomorrow.

What are you going to have for lunch tomorrow, Z?

I'm going to have bananas and guavas for lunch tomorrow.

Z is going to have bananas and guavas for lunch tomorrow.

(All together)

- I Like tomatoes more than potatoes.
- I had tomatoes for lunch yesterday.

What did you have for lunch yesterday, X?

I had tomatoes, potatoes and guavas for lunch yesterday.

X had tomatoes, potatoes and guavas for lunch yesterday.

(All together)

- 4. Beside
- 5. Park
- 6. A stone, a pile, an arch
- 7. Enter, an entrance

In teaching the preceding items, practice the following word stress patterns: 1.

2. 🛦 🛦

3. A A

Included problem words are: 1. entrance

- 2. didn't
- 3. forget
- 4. yellow
- 5. window

Come and sit beside me, X.

X is sitting beside me.

Where's X sitting, Y ?

Where are you sitting, Z ?

I'm sitting beside the yellow window.

Z is sitting beside the yellow window. (All together)

Look at the picture.

What do you see, X?

I see a boy, a girl and a man selling fruit.

Where's the man sitting, Z?

The man is sitting between two piles of melons.

Where's the girl sitting, X?

The girl's sitting beside a big pile of melons.

Look out of the window, Z. What do you see?

I see a big yellow car.

The man parked his car a few minutes age.

When did he park his car?

He entered the house quickly.

Look. Now he's standing at the entrance of the building.

Where's he standing, Y?

He's standing at the entrance of the building. (All together)

The entrance of that building is dirty. (All together)

Did you forget to bring the picture of the church-arch, Z?

No, I didn't. Here it is.

Z didn't forget to bring the picture of the arch. (All together).

8. The infinitive of purpose

Refer to the Teacher's Book in teaching the above item.

- 9. Lead, led, led; follow
- 10. Fine, whitewashed, ancient
- 11. Clear, clearly, a view
- 12. Stretch
- 13. Straight

In teaching the meaning of the above words, review the following word stress patterns: 1.

2.

3. 🛕 🛕

4. 🛕 🗚

Included problem words are: 1. follow

- 2. whitewashed
- 3. ancient
- 4. homework
- 5. bedroom
- 6. blackboard
- 7. classroom

Follow me to the blackboard, X.

X is following the teacher to the blackboard.

What is X doing?

I is following the teacher to the blackboard. (All together) Write your homework on the blackboard.

I is writing his homework on the blackboard.

What's he doing, Z?

Did anybody draw on the blackboard yesterday?

Come and draw a bedroom on the blackboard.

What's Y doing?

Y is drawing a bedroom on the blackboard. (All together)

The walls of our classroom were whitewashed last week.

Are the walls of your bedroom whitewashed, X?

Yes, they are.

When were they whitewashed?

They were whitewashed last summer.

The walls of X's bedroom were whitewashed last summer.

(All together)

Damascus is a city.

Damascus is an ancient city.

Is Damascus an ancient city, Z ?

What's Damascus?

Palmyra is an ancient city, too.

It's full of fine straight columns.

Is Palmyra a new city? No, it isn't. It's an ancient city.

What is it full of?

It's full of straight columns.

The view of these straight columns is exciting.

Can you see that great building, Z?

Yes, I can see it clearly.

Is it an old building?

No, it isn't. It's a new one.

- 14. A picnic, a thermos, a tomb, a diary, an address, a desert Quteifeh
- 15. A camera, a photo
- 16. Suddenly, at once

In teaching the meaning of the above words practice the following word stress patterns: 1.

2. A A A

4. . .

Included problem words are: 1. address (n) 4. remember

2. desert (n) 5. yesterday

3. suddenly 6. didn't

This is a picture of a desert.

It is difficult to live in a desert.

There's no water in a desert.

The captain didn't desert his men in the desert.

The tent in the desert was deserted.

Don't desert your friends.

He didn't desert his wife.

Did he desert his wife? No, he didn't.

What do you see in a desert.

What are you writing, X ?

I'm writing your address.

What's he doing?

He's writing my address.

Please, address this letter to your mother.

Y wrote her address to write her a letter.

He has also written my address.

Z suddenly remembered his address.

What did Z remember suddenly?

Z suddenly remembered her address. (All together)

He wrote her address in his diary.

What did he write in his diary?

Where were we yesterday, Y?

We were on a picnic yesterday.

It rained suddenly.

Did you go on a picnic yesterday, X ?

Yes, I did.

What did you take with you?

I took my camera and a thermos full of lemonade.

What did X take with him, yesterday, Y ?

X took his camera and a thermos full of lemonade. (All together)

Did you take any photos with your camera?

Yes, I did. I took many photos of tombs and ancient places.

X took photos of tembs and ancient places. (All together)

## Part 2

17. The continuous present perfect tense for, since, (not) yet

In teaching the above item, refer to the Teacher's Book.

18. The date, century

19. A stage, a forum, a column, a theatre, an earthquake

20. Be able

In teaching the above words, practice the following word stress patterns: 1.

2.

3. 🛕 🗚

Included problem words are: 1. homework

2. Saturday

Look at this picture.

This is the great temple of Bel, and these are the ruins of the forum.

Can you see the temple and the forum, X?

Yes, I can.

What can you see?

I can see the great temple of Bel and the ruins of the forum.

X can see the temple of Bel and the ruins of the forum.

(All together)

Are you able to see these two lines of columns, Y?
Yes, I am.

What's Y able to see?

Y is able to see the two lines of columns. (All together)

Will you draw the ruins of the forum for next Saturday, Y?

What's Y going to do for next Saturday, X ?

Y is going to draw the ruins of the forum.

Next Thursday we will be able to visit the stage, the

theatre and the forum,

Have you seen the ruins of the theatre, Z ?

Yes, I have.

I have seen the ruins of the theatre.

- 21. An example
- 22. Sad
- 23. Among
- 24. A head; straight ahead
- 25. Wander
- 26. Think, thought, thought

In teaching the above words, review the following word stress patterns: 1.

2. .

4. . .

Included problem words are: 1. playground

- 2. successful
- 3. isn't
- 4. blackboard
- 5. another

The boy took a photo with his camera.

His photo was successful.

Was the photo successful? Yes, it was.

It was successful. (All together)

I think he is very happy. He isn't sad.

Is he sad? No, he isn't.

Where is he now, X ?

He's among the pupils in the playground.

What's he doing?

He's doing nothing. He is wandering about.

Go to the playground and call him back?

Where are you going?

I'm going to the playground.

X is going to the playground. (All together)

X is walking straight ahead.

What's X doing, Z ?

X's walking straight ahead.

Why is he walking straight ahead?

He's walking straight ahead to call him back.

Walk straight ahead to the blackboard, Z ?

What's Z doing?

Z is walking straight ahead to the blackboard.

Write your example on the blackboard.

Z is writing his example on the blackboard.

What's Z doing?

Z is writing his example on the blackboard. (All together)

What's your example, Y ?

Give us another example.

Y has given us another good example.

What has Y given us?

Y has given us another good example. (All together)

- 27. Knock down, die
- 28. A caravan; Arabia, Creek (n and adj), Persian, Persia, Shakespeare; Hamlet
- 29. Exact, exactly
- 30. Seem + adj

In teaching the meaning of the above words, refer to the Teacher's Book. For additional practice review the following word stress patterns: 1.

2.

3.

4.

You may also include the following problem words:

holiday
 already

airport
 entrance

tomorrow 6. ancient

## Part 3

31. Just

32. Cry (v)

33. A neighbor, a cake, a hotel, friendly (adj)

In teaching the above words, practice the following word stress patterns: 1.

2. 🛕 🛦

Included problem words are: 1. Isn't

2. didn't

3. hotel

This woman is my neighbor.

She works at the hotel.

Who is this woman?

This woman is your neighbor.

Where does she work?

She works at the hotel.

Are you staying at a hotel, X?

No. I'm not.

Is X staying at a hotel?

No. he isn't.

X isn't staying at a hotel; he's staying at home. (All together)

This woman gave me a friendly welcome.

Did she give you a friendly welcome, Y?

No, she didn't. She didn't know me.

## C. Reading

Follow the same procedure here as in the Sample Lesson 21

Refer to the Teacher's Book for the oral questions on the reading passage and also for the keys to exercises 32 - 33 - 34 - 35 and 36.

## D. Writing

Refer to the Teacher's Book in teaching "Silent Reading"

Insert the following passage as a Dictation exercise. The following problem words are included for further emphasis:

- 1. desert
- suddenly
- 3. ancient
- 4. followed
- 5. entrance
- 6. successful
- 7. hotel

See page 108.

### Dictation exercise

George and his friends drove across the desert
to the east. Suddenly he saw the ruins of an ancient
city. He parked his car; and his friends followed him
up the hill to the entrance. From there he took successful photographs of the whole of Palmyra. They stayed
two days at the Palmyra Hotel.

### E. Ending the lesson

End the lesson with a review of a poem already taught. Ask two or three students to read it individually. Emphasize correct stress and rhythm.

"If all the world were paper,

"And all the seas were ink,

"And all the trees were bread and cheese,

"What would we have to drink?"

Good morning. (afternoon)

See Pupils' Book three, p. 37.

# Supplementary drills and exercises on word stress

### Drill A

<b>A</b>	A A	
date	beside	ancient
seem	hotel	able
die	address	address
thought	desert	desert

### Drill B

	<b>A</b> • •
tomato	suddenly
banana	entrance
exactly	century
example	theatre
	banana exactly

## Exercise A

Tell which word does not have the same word stress pattern as the others in each group.

a. b.

1. forum

forget

2. wander

also

	3.	hotel	ahead
			exact
	4.	ancient	exact
	5.	entrance	remind
		The different word is	. The different word
			is•
c.	1.	secondary	religion
	2.	generally	remember
	3.	anybody	composition
	4.	interesting	successful
	5.	elementary	museum
		The different word is	The different word
			is
		e. 1. post-card	
		2. policeman	
		3. playground	
		4. palm-tree	
		5. whitewashed	đ
		The	different word is

## Key to exercise A

a. hotel, b. also, c. elementary, d. composition,e. policeman.

## Exercise B

Circle the vowel which is heavily stressed

-	ex ex special x scale in	
1.	blackboard	airport
2.	trafic-lights	irrigation
3.	wall-picture	however
4.	examination	crossroads
5.	remind	become
	valley	grandfather
	against	suitable
8.	salesman	egg-plant
	villager	certainly
	ago	banana
10.	264	

## Key to exercise B

1. blackboard, 2. trafic-lights, 3. wall-picture,
4. examination, 5. remind, 6. valley, 7. against, 8. salesman
9. vallager, 10. ago, 11. airport, 12. irrigation,
13. however, 14. crossroads, 15. become, 16. grandfather,
17. suitable, 18. Ogg-plant, 19. certainly, 20. banana.

## APPENDIX

# Mono-syllabic words in the first five hundred

From A to	GROUND			
а	blue	come	ear	food
add	book	corn	earth	foot
air	bath	could	east	far
all	box	course	eat	form
am	boy	cross	egg	found
an	bread	cut	end	four
and	bring	dark	eye	free
are	brought	day	face	fresh
arm	bui 1d	dead	fair	friend
as	burn	dear	fall	from
ask	but	death	far	front
at	buy	deep	fast	full
back	ъу	did	fear	gave
bad	cal1	die	feel	get
ball	came	do	feet	gir1
bank	can	does	few	give
be	care	done	field	glad
bear	case	door	fil1	go
bed	cause	down	find	God (g)
been	change	draw	fine	gold
best	chi.1d	dress	fire	good
big	church	drink	first	got
bird	clear	drive	five	great
black	close	drop	floor	green
blow	cold	each	fly	ground

From	GROW	to SEE			
		if	light	my	point
grow			like	name	poor
had		in	line	near	put
hair		is	live	need	quick
half		it		new	rain
hand		its	long	next	raise
hard		John	look	no	reach
has		just	lost	north	read
have		keep	love		red
he		kill	low	not	rest
head		kind	made	now	
hear		king	make	of	rich
heart		know	man	off	ride
help		known	mark	o1d	right
her		land	may (M)	on	road
here		large	me	once	rock
high		last	mean	one	rol1
hill		late	meet	or	room
hin		laugh	men	our	round
his		1aw	might	out	run
hold		lay	mile	own	said
home		lead	mi.1k	part	sai1
hope		learn	mine	pass	same
horse		leave	miss (M)	pay	save
hot		left	month	place	saw
hour		length	more	plain	say
house		less	move	plant	school
how		1et	much	play	sea
I		life	must	please	see
-					

From SEEM	to YOUR			
				ml-
seem	stand	thing	wall	work
seen	start	think	want	world
send	state	third	war	would
sent	stay	this	warm	write
serve	step	those	was	year
set	still	though	watch	yet
she	stone	thought	way	you
ship	stop	three	we	young
short	street	through	week	your
should	strong	till	well	
show	such	time	went	
side	sun	to	were	
sight	sure	too	what	
since	sweet	took	when	
sing	take	top	where	
sit	talk	town	which	
six	tell	train	while	
sleep	ten	tree	white	
small	than	true	who	
so	thank	try	whole	
soft	that	turn	why	
some	the	two	wide	
son	their	up	will (w)	
soon	them	us	wind	
sound	then	use	wish	
south	there	voice	with	
speak	these	wait	wood	
spring	they	walk	word	

# Monosyllabic words in the second five hundred

## From ACT to LIFT

act	brook	count	firm	hat
afraid	brown (B)	court	fish	health
age	built	COW	fit	heard
art	cake	cried	fix	heat
bag	cap	crowd	flow	height
band	car	crown	force	he1d
bay	catch	cry	forth	hide
beast	cent	cup	fourth	hole
beat	chain	dance	France	hunt
bee	chair	dare	French	hurt
be11	chance	date	fruit	ice
b <b>i1</b> 1	charge	dea1	gain	i11
bit	chief	dog	game	inch
bless	choose	don't	gate	join
blind	class	doubt	gift	joy
blood	clean	dream	glass	judge
board	clock	dry	gone	kept
boat	cloth	dust	grace	kiss
bone	clothe	eight	grain	knee
born	clothes	e1se	grant	knew
bow	cloud	fact	grass	laid
branch	coal	farm	gray (G)	1ake
brave	coast	fat	grew	least
break	coat	feed	guard	1ed
bright	cook	fell	guess	leg
bridge	0001	fe1t	hall	1ie
broad	cost	fight	hang	lift

From LIP t	O YES			
1ip	page	LOM	size	tie
list	pain	rule	skin	tire
load	paint	rush	sky	to1d
lord (L)	pair	sad	slow	tongue
lose	past	safe	smile	touch
loss	path	salt	smoke	trade
lot	peace	sand	snow	trip
loud	pen	sat	soil	trust
march (M)	pick	seat	sold	truth
meat	piece	seed	song	twelve
met	plan	seek	sort	view
mil1	post	size	sou1	wash
moon	pound	self	space	waste
mount	press	sell	spend	wave
mouth	price	shade	spoke	weak
neck	prince	shake	spot	wear
nest	proud	shape	suit	weight
nice	prove	sheep	tail	west
night	pul1	shine	tall	wheat
nine	pure	shoe	taste	wheel
none	queen	shop	teach	whom
noon	quite	shore	tear	whose
nor	race	shout	thee	wife
nose	ran	shut	thick	wild
note	ring	sick	thin	win
oak	rise	sign	thou	wing
oh	roof	si1k	throw	wise
ought	rose (R)	Sir (s)	thus	worth
		¥		wrong
				yard
				yes

# Monosyllabic words in the third five hundred

## From AH to NURSE

ah	brush	drown	fur	knight
aid	burst	due	gay	knock
aunt	bush	earn	George	lack
bake	camp	ere	goot	lad
bar	card	fail	goose	1amb
bare	cast	faint	grand	lamp
bark	cat	faith	grape	lean
barn	caught	fare	grave	1eap
base	charles	fault	greet	lack
beam	charm	feast	guest	lodge
beg	chase	fence	gun	loose
bend	check	fierce	harm	mad
bid	cheek	fifth	haste	maid
bind	cheer	flag	hate	mail
birth	choice	flame	hay	main
bite	choose	flash	heel	map
blame	claim	flat	hen	mass
block	climb	flesh	hence	match
boil	cæck	flour	horn	meal
bold	cream	fold.	huge	me1t
bought	crop	folk	hung	mere
bound	dash	foal	Jack (j)	mix
bewl	dawn	fought	James	mouse
breast	debt	fox	jump	nail
breath	deed	frame	June	news
breathe	desk	frost	key	noise
brick	dish	fun	knife	nurse
	~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~			

From	NUT	to	YOUTH
nut		r	uin
oil		s	cale

owe scarce
paid search
park sense

pie sew pig shame

pile share pin sharp

pipe shed plate sheet

pole shell port speech

pat speed spent

praise spite

pray spoil pride sport

print stair

push stamp range steal

rank steam

rate steel rent stir

roar straw

rad stretch

root strip

rough style

sum wet

swift wine

swim wit sword wolf

tale won

taught wool

tax worse

tea yield

tent youth

term thread

oin eac

threw

thy tip

toy

trace

track

treat

tribe

tried

trim trunk

twice

.

vain

wake

wealth

weep

weigh

# Monasylabic words in the fourth five hundred

## From AIM to PROMPT

aim	chest	drove	ghost	league
arch	day	drum	glance	limb
ate	clerk	duck	glove	lag
ax (axe)	cloak	dwell	glow	mate
beach	club	ease	goes	meant
bean	coach	fade	gown	mild
beard	coin	false	grade	mack
belt	crack	fame	grief	mourn
bench	creep	fan	grind	mud
bent	crew	fate	group	net
blade	crow	fed	grove	nod
blaze	crush	fetch	gulf	add
bloom	cure	fleet	hail	ow1
boot	curl	flew	heap	pace
bore	curse	flight	herd	pale
brass	deck	float	hid	pan (p)
bride	dew	flock	hire	pear1
brief	Dick	flood	hit	peep
broke	dig	foe	host	peer
brow	dine	fond	I'11	per
bud	dol1	fork	I t m	pine
calm	dot	fort	Kate	pink
can*t	drag	Frank (f)	kick	pond
cave	drain	freeze	kid	porch
cease	dread	fright	1ace	preach
cheap	drew	gaze	lap	prize
cheese	drill	gem	lawn	prompt

From PROOF	to YE	
proof	string	wage
purse	strake	waist
quit	struck	warn
rail	stuff	weed
rare	sweep	whence
rat	swell	whip
ray	swing	wipe
rear	task	wire
reign	team	won t
ripe	teeth	worm
roast	test	worst
rob (R)	throat	wrap
rade	throne	wrote
Rome	tide	уе
rope	tight	
rub	toil	
rude	tone	
sack	tool	
saint	tooth	
sake	toss	
sale	trap	
sang	tread	
scene	trick	
score	troop	
seal	urge	
shirt	vast	
steep	vine	
stiff	vote	

#### BIBLIOGRAPHY

#### Books

- Allen, W. Stannard, Living English Speech. London: Longmans, Green and Co., 1954.
- Allen, W. S. and R. Cooke, Living English for the Arab World, (Teacher's Books, One, Two and Three).

  London: Longmans, Green and Co. Ltd., 1961.
- Birkland, Harris, Stress Patterns in Arabic, Oslo: Ikommisjon Has Jacob Dybwad, 1954.
- Bloomfield, Leonard, Language. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1933.
- Cantineau, Jean, Le Dialecte Arabe De Palmyra. Beyrouth,
- . Les Parlers Arabes Du Horan, Paris: Libraire C. Klincksick, 1946.
- Christophersen, Paul, An English Phonetics Course. London: Longmans, Green and Co. Ltd., 1956.
- Cowell, Mark W., A Reference Grammar of Syrian Arabic.
  Washington. D.C.: Georgetown University Press, 1964.
- Driver, G.R., A Grammar of the Colloquial Arabic of Syria and Palestine. London: Probathain & Co., 1925.
- English Language Services, Drills and Exercises in English
  Pronunciation: Stress and Intonation, Part I.
  New York: The Macmillan Company, 1967.
- Friedrich, W., English Pronunciation, London: Longmans, Green and Co., 1958.
- Fries, Charles, Teaching and Learning English as a Foreign Language. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1945.

- Gairdner, W.H.T., The Phonetics of Arabic. London: Oxford University Press, 1925.
- Gleason, H.A., An Introduction to Descriptive
  Linguistics, Revised ed. New York: Holt,
  Rinehart and Winston, 1961.
- Gordon and Wong, A Mannual for Speech Improvement.
  Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, Inc., 1961.
- Heffner, R-M.S., General Phonetics. Madison: The University of Wisconsin Press, 1960.
- Hockett, Charles F., A Mannual of Phonology. Baltimore: Waverly Press, Inc., 1955.
- Kurath, Hans, A Phonology And Prosody of Modern English.
  Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1964.
- Lado, Robert, Linguistics Across Cultures. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1957.
- Nakhla, Raphael P., Grammaire du Dialecte Libano-Syrien, I,II. Beyruth: Imprimerie Catholique, 1937.
- Nasr, Raja T., The Teaching of English to Arab Students. London: Longmans, Green and Co. Ltd., 1963.
- London: Longmans, Green and Co. Ltd., 1967.
- Pike, Kenneth L., Phonetics. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1943.
- Press, 1947.

  Ann Arbor: The University of Michigan
- Prator, Glifford H. Jr., Mannual of American English Pronunciation, Revised ed., New York: Holt, Rinehart and Winston, 1960.
- Robins, R.H., General Linguistics: An Introductory Survey. London: Longmans, Green and Co. Ltd., 1964.
- Smalley, William A., Mannual of Ariticulatory Phonetics.
  Ann Arbor: Practical Anthropology, 1964.

- Stagerberg, Norman C., An Introductory English Grammar.
  New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1966.
- Thorndike, Edward L., Teacher's Word Book of 20,000 Words. New York: Columbia University, 1932.
- Trager, G.L. and Smith H.L., Jr., An Outline of English Structure. Washington: American Council of Leonard Societies, 1957.
- Wise, Claude Merton, Applied Phonetics. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, Inc., 1957.

#### Articles

- Cantineau, Jean, "The Phonemic System of Damascus Arabic,"
  Word Vol. 12. (1956).
- Garbell, Irene, "Remarks on the Historical Phonology of an East Mediterranian Arabic Dialect," Word Vol. 14. (1958).
- Lado, Robert, "Linguistic and Foreign Language Teaching,"
  Language Learning, Special Issue No. 2 (1961).
- Smeaton, Hunter B., "Some Problems in the Description of Arabic," Word Vol. 12. (1956).